Den caso di divorcio y pago di alimentacion

Gobierno mester calcula indexering riba alimentacion pa mucha

Pag. A3

BON DIA Aruba

Diahuebs 25 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Misterio mortal



SAN NICOLAS- Ayera Ministerio Publico a bolbe duna mas informacion riba desaparicion di e caso di e dama turista Robyn Gardner, kende tin tres siman caba cu el a disparce.

Fotonan tuma na un luga publico na Colony, ta mustra un Robyn cu no tabata duna indicacion cu e lo a bay snorkel un rato despues, y canando bon bon riba un sapato masha halto mes...

Continuacion Pag. A2

Victima di servicio publico...



ORANJESTAD- Un realidad di bida aki na Aruba pa tur hende mira, caminda Gobierno, dunado di trabou di trahadonan publico, mes ta bira victima di e sistema gubernamental. Riba e foto por mira con ni e propio Gobierno, dunado di trabao di trahadonan publico, ta sinti tambe mescos cu pueblo, con e falta di seriedad y responsabilidad por afecta hende den un forma asina serio. Ta un hecho cu ni sushi di Gobierno, e departamento di Gobierno encarga cu esaki ta sirbi fielmente, corda pa sirbi pueblo den miho forma. E bakinan di sushi aki ta di Departamento Social na Lagoen, practicamente den centro di ciudad y cu ta aparta pa atenta contra propio plannan di Gobierno, pa converti centro di Oranjestad, den un luga bunita y limpi.❑

Digicel a introduci 4G cu hopi fanfaria





ORANJESTAD- Digicel Aruba a introduci e di cuater generacion den comunicacion mobil na Aruba cu hopi fanfaria, celebracion y premio den tur su tiendanan situa tur rond di nos isla.

E sistema 4G ta e partner perfecto pa tur hende cu ta desea un velocidad mas halto y comunicacion "on the go" mas stabiel pa nan 'smartphone,' esta nan BlackBerry of Android.

Continuacion Pag. B-10

Robyn Gardner no tabata mustra 'burachi'





Continuacion di Front

Robyn Gardner lo tabata tur bebi y tambe bou influencia di pildernan di drumi, pero en todo caso na momento di a yega y bandona Rum & Reef Bar, e tabata den bon dominio di su sentidonan.

BON DIA Aruba a haya oportunidad pa mira un parti chikito di e video di siguridad di e restaurant, unda ta mira e pareha ta yega y despues bay. Ambos a yega cu cup den man berdad. Pero nan actitud cu otro tabata relaha y mesora Giordano a bay sinta, mientras cu Gardner mes a bay baño. E turista perd'i a bay su so, hopi trankilo y tabata bisti den un shimis maxi casual, cu zapatonan estilo 'wedges' hopi halto. Asina mes, e no tabata duna impresion di tabata instabil. Al contrario, na momento di a bay baño, e mester a dal un buelta mesora pasobra tabata rekeri pa busca un 'token' na e bar pa e por a habri e porta.

E dama a haci esaki tambe, sin tabata duna ningun señal di angustia. Y tambe el a bolter di direccion sin perde balanza ningun momento. E tabatin intercambio cu e bartender ora di pidi pa e token sin tabata den presencia di Giordano.

E turista a keda basta largo den baño, pero esaki tampoco lo ta algo straño si mester kere version di su amigonan na Merca. Esta, cu e ta un hende cu ta hopi conciente di su apariencia. Locual su amigonan na Merca a bisa e siman aki, cu Gardner lo no por a drenta lama, pa motibo cu e tin extension di cabey y lo no a tuma e risico pa e saltpeter los e lijm. Tin hende cu a mira e auto cu e pareha tabata uza, un RAV4, para patras di Nanki Country Club, unda supuestamente nan lo a bay snorkel. E area unda nan a bay snorkel no ta na Baby Beach sino na e pida boca cu ta separa lama grandi for di Rodger's Beach. Ta un area unda hende por cana, pero cu hopi dificultad, mirando cu e coralnan ey bou ta hopi skerpi.

Esnan cu conoce e luga ta bisa cu mirando e coriente di lama, si un hende por a hoga eynan, generalmente lama mes ta hib'e direccion Rodger's Beach, manera tabata e caso cu varios ilegal cu a perde nan bida ora cu nan a bula den awa net pafo di e boca, keriendo cu ta Baby Beach.

E caso ta keda un misterio, esta kico lo a pasa cu Robyn Gardner, riba ken tabatin un seguro di morto accidental di 1.5 miyon dollar. Pero un seguro cu e mes a duna permiso pa Gary Giordano saca, pasobra di otro forma e no por tabata legal. Ministerio Publico a bisa caba cu lo no tin mas buskeda sin indicacion spesifico y cu mas bien lo trata pa basa un caso contra Giordano riba e detayenan cu ta den poder di e team investigativo. E speranza ta cu mas testigo lo por bin dilanti y asina duna un miho bista di e dos personanan aki.❑

Presupuesto 2012 lo ta alrededor di 1.3 biyon florin

Lo purba di entregue prome cu 1 di september awor

ORANJESTAD - Elaboracion di presupuesto 2012 ta den su ultimo fase, asina Minister di Finansas, sr. Mike de Meza a informa na BON DIA Aruba. Aworaki nan ta den e proceso di haci algun ahustacion ariba dje, y si tur cos ta bon prome cu dia 1 di september, minister de Meza lo por entregue via Gobernador pa e bay Raad van Advies y Parlamento. E ta un presupuesto di mas of menos 1.3 biyon florin, segun minister de Meza.

Minister de Meza ta haya cu e proceso aki lo ta uno satisfactorio pa por entrega e presupuesto 2012 riba e fecha di dia 1 di september segun nos constitucion. E ta bisa cu tur aña ta un reto grandi cu tur gobierno tin, ya cu como Gobierno nan ta confronta e reto mas grandi di purba balansa mas tanto cu ta posibel den un manera responsabel nan presupuesto.

El a manifesta cu ora cu nan a drenta den Gobierno nan a haya nan mes confronta cu un crisis nacional afecta dor di e crisis global.

E tabata un situacion "hopi malo financieramente", asina minister de Meza a bisa na BON DIA Aruba. Ya cu Valero a cera, KLM no tabat'ey, Carnaval Cruise Line tambe a bay. Ademas e nivel di desempleo tambe tabata grandi, y e presupuesto cu a ser laga atras dor di e gobierno anterior tabatin un deficit di mas cu 400 casi 500 miyon florin.

E minister responsabel cu e maneho financiero di e pais Aruba a indica cu den e cuadro di e crisis financiero cu nan a hereda dor di e gobierno anterior, nan mester a traha cu tur e factornan aki, y tambe teniendo na cuenta e Dialogo Social cu nan mester pasa den dje, entre otro cambia hopi leinan, y esaki a trece un tardansa den entrega di e presupuesto anterior.

"Tabatin su retonan cune cu nos a cay laat cu e presupuesto, pero enfin nos por a logrele, y pa aña 2012 si tur cos ta bon denter di un par di dia mas e ta wordo entrega na parlamento", asina di un forma masha optimista minister de Meza a declara na BON DIA Aruba.❑



Minister di Finansas, sr. Mike de Meza

Abogado mr. D.Kock a gana un caso interesante

Hues ta ordena Gobierno pa calcula indexering di alimentacion pa mucha



ORANJESTAD – E sentencia di ayera mainta ta haci hopi mamanan y yiunan contento mientras cu e tatanan cu mester percura pa alimentacion despues di separacion, probablemente no ta contento.
Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia di un caso di prueba cu abogado mr. David Kock, representando un señora divorcia cu yiunan, a cuminsa contra Gobierno.
Hues a dicta sentencia na fabor di e señora y mas bien a bati riba dede di Gobierno.
Bon Dia Aruba a logra haya copia di e sentencia.
Bon Dia Aruba a papia cu mr. David Kock, kende a splica cu el a representa un señora divorcia cu yiunan, kende ta pasando momentonan dificil pa cu mantencion di su muchanan.
Mr. Kock a dicidi di cuminsa un caso contra Gobierno, caminda e ta pidi Hues pa a base di articulo 402a di buki 1 di e Codigo Civil di Aruba, ordena Gobierno pa calcula e indexering di alimentacion pa mucha.
E señora kende mr. Kock a representa ta pasando momentonan hopi dificil door cu e no ta hayando e indexering di alimentacion. E señora kende ta cuida e muchanan no ta hayando suficiente placa. E 200 florin cu e tata ta duna pa cada mucha pa alimentacion no ta yuda cubri tur e gastonan. Mr. Kock den e caso ta mustra cu hustamente e articulo ariba menciona 1:402a di Codigo Civil ta pa evita cu cada vez e señora lo mester cuminsa caso contra e tata di e yiunan pa haya mas placa pa alimentacion.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso, ta mustra cu di banda di Gobierno ta wordo mustra cu Gobierno ta duda cu e indexering di alimentacion lo bay causa cu e señora lo haya mas placa di alimentacion ya cu no tin suficiente informacion encuanto su entrada.
Hues ta mustra cu salario minimo diferente biaha a wordo aumenta y ta haya cu Gobierno su reaccion no ta suficiente motiva. Hues a sigui mustra cu Gobierno ta haya cu e señora por cuminsa un caso contra e tata pa haya mas placa di alimentacion.
Sinembargo, Hues ta haya cu esey no ta kita afo cu e señora por cuminsa un caso contra Gobierno. Hues, contrario na e punto di bista di Gobierno, no ta haya cu e señora ta abusa di su derecho legal pa cuminsa caso.
Hues a sigui mustra cu Gobierno a trece padilanti cu e no por cumpli cu su deber pa stipula e porcentahe di indexering pasobra no tin informacionnan confiabel encuanto salario.
Hues a remarca cu si cu esaki Gobierno kier haci apelacion riba situacion for di alcanse, e ta rechaza esaki. Hues a mustra cu e hecho cu Central Bureau Statistiek (CBS) no tin suficiente informacion encuanto salario di trahadonan y cu doñonan di trabou no ta obliga di duna CBS e informacionnan, e lagamento afo di indexering ta contra ley.
Hues a sigui bisa cu contrario na loke Gobierno a trece padilanti, ley ta haci posibel pa introduci indexering cu forza retroactivo. Hues tambe a reacciona riba e ponencia di Gobierno cu e señora lo a fiha un porcentahe.
Hues ta haya cu aki Gobierno no ta realisa cu e demanda ta trece cun'e cu ta Gobierno mester fiha e porcentahe di indexering.

SENTENCIA

Hues a declara e señora no admisibel den su demanda pa ordena Gobierno pa prome cu 1 Januari 2007, fiha un porcentahe di indexering di alimentacion pa mucha.Hues ta ordena Gobierno pa fiha e porcentahe di alimentacion pa mucha manera ta stipula den ley articulo 1:402a di Codigo Civil pa cada aña entrante 1 Januari di cada aña y cuminsando riba 1 Januari 2007.
Hues a fiha tambe un daño per huicio contra Gobierno cu ta drenta na vigor despues di 1 Juli 2012 caminda e lo mester paga e señora 10 florin pa cada dia cu e keda sin cumpli cu e sentencia, te na un maximo di 25 mil florin. Tambe Hues a ordena Gobierno pa cubri e gastonan di e caso na banda di e señora. Esaki ta nifica cu den futuro cercano, Gobierno mester stipula indexering di alimentacion pa mucha caminda e tatanan lo mester bay paga mas. ❑

Minister Cooper no por reclama algo cu no ta di dje

Espacio aereo ta di Reino Hulandes y Aruba tin derecho riba su parti

ORANJESTAD- Espacio aereo den nos region ta pertenece na Reino Hulandes y Aruba como parti di Reino tin derecho riba dje tambe. Esey ta declaracionnan di Minister Otmar Oduber relaciona cu ultimo expresionnan di Minister Charles Cooper di Corsow.

Minister Oduber a comenta cu ya caba for di 1985 a yega na un acuerdo caminda cu Aruba cu tabata drentando su Status Aparte, lo a haya parti di e espacio aereo, pero te dia di awe, 25 aña despues ainda esaki no a wordo concretiza.

Diferente comisionnan riba nivel di ambtenaar a wordo crea y hasta a bin cu un regie groep cu entre otro lo mester a ehecuta e acuerdo, pero esaki no a logra. Na 2009 ora cu Gabinete Mike Eman a inicia, a cuminsa traha riba e situacion aki, pasobra Aruba tambe tin derecho riba nos espacio aereo.

Di e forma aki na juni aña pasa a firma un protocol entre ministernan encarga cu transporte di Hulanda, Antiyas y Aruba, respectivamente Eurlings, Illidge y Oduber.

E protocol aki a bin pa establece entre otro loke 25 aña pasa mester a wordo regla y loke na 2005 a purba di wordo regla caminda a establece e NV cu ta NAATC (Netherlands Antilles Air Traffic Control) na Corsow. Den e protocol aki ta regla cu promer cu bay over na loke ta trata e reparticion di e acionnan den e NV nobo, esaki ta bay segun e reparticion di e espacio cu ta pertenece na Pais Aruba. Intencion tabata pa di e forma aki ta caba un discusion cu tabatin pa mas o menos 25 aña pa loke ta trata e espacio aereo den nos area.

Den e cuadro aki, riba proposicion di Aruba, Secretario di Estado Joop Atsma di Hulanda, a sostene e propuesta pa bin cu un comision riba nivel politico/ministerial di e tres paisnan (Aruba, Corsow y Hulanda) pa haci un inventarizacion di kico ta e situacion di e dos companianan cu ta estableci na Corsow, esta NAATC cu ta controla e trafico aereo y e compania madre di dje cu ta e doño di tur e equiponan cu NAATC ta haci uso di nan. E comision aki lo mester tin un miembro di cada un di e Gobiernonan.

E resultadonan cu mester bin afor, den un periodo di no mas cu 10 siman, lo mester ta mara cu no por tin discusion mas na nivel di e tres paisnan ni di e contenido pa por sigui traha den futuro pa loke ta trata e reparticion di e espacio aereo, es decir, e resultado cu bin afor for di e comision aki mester ta bindend pa e tres paisnan. Minister Otmar Oduber ta lamenta cu posiblemente debi na mal informacionnan ricibi Minister Cooper a compronde e posicion di Aruba, sosteni pa Hulanda na un manera robes. Intencion di Aruba na ningun momento tabata of ta di bin cu un maneho independiente di nos espacio aereo, al contrario, Aruba kier tin un cooperacion den Reino riba e area aki, pero mester bin finalmente un inventarizacion di e espacio aereo y su balor comercial den nos area pa sa precisamente riba kico Aruba tin derecho.

Minister Oduber a duna di conoce cu el lo a prefera pa Minister Cooper lo por tabata presente na Aruba caminda lo a splike detayadamente cual ta e intencion di Aruba pa loke ta trata espacio aereo di Reino Hulandes, "mi ta sigur cu si nos lo a haya e oportunidad pa papia, pensamento di Minister Cooper riba e creacion di e comision na nivel politico pa determina e reparticion di e espacio aereo di Reino lo tabata completamente otro".❑

Segun Premier Eman

Nota di Minister Donner tin cambio den direccion positivo den Reino


Minister sr. Mike Eman

ORANJESTAD - Prome Minister sr. Mike Eman ta nenga categoricamente cu e nota entrega dia 15 di juli ultimo dor di minister Hulandes encarga cu asunto di Reino sr. Donner na Tweede Kamer ta pone den peliger nos Status Aparte. Den e nota menciona Gobierno Hulandes ta pone su punto di bista con nan ta mira futuro di reino Hulandes.
Den su declaracion na BON DIA Aruba, Minister Presidente sr. Mike Eman a señala cu e ta na haltura di e nota aki, y cu absolutamente e no ta mina nos autonomia ni tampoco ta debilita nos Status Aparte. "Absolutamente, e nota no ta papia nada di pone Status Aparte di Aruba di e mesun forma cu Status Aparte di Corsou y St. Maarten ta", asina sr. Eman a bisa categoricamente.
Alcontrario e ta haya cu e nota ta constata cu ariba e tereno di desaroya un vision pa reino Hulandes, Aruba ta canando cu paso acelera, y cu Aruba a produci su propio nota tambe riba un vision pa reino. E mandatario Arubiano a agrega cu e nota produci pa nos pais a wordo referi na djele tambe den e nota di Hulanda, cu ta uno cu ta duna e base pa un relacion mucho mas constructivo entre tur e partnernan di e reino Hulandes.
"Ningun momento e nota di minister Donner ta referi na ningun aspecto cu ta cambia e posicion di Status Aparte cu pais Aruba tin den reino Hulandes. Of di iguala esaki na algo similar na esun cu St. Maarten y Corsou tin. Absolutamente nan no ta den e nota di minister Donner", asina e mandatario a argumenta na BON DIA Aruba.
Reaccionando riba e declaracion cu parlamento independiente, sr. Booshi Wever a haci caminda e legislado independiente a bisa cu "Minister Donner su nota tin veneno den dje", Prome Minister di Aruba a indica cu esaki no ta correcto, alcontrario, ya cu ta e prome bes cu un vision di Hulanda a wordo desaroya caminda ta pone e funcion cu e Statuut a duna Hulanda di tin e parti di "waarborg" pa garatisa e calidad di gobernacion, garantisa estado di derecho, garantisa e democracia. Minister Presidente Mike Eman a manifesta cu e aspectonan menciona anteriormente semper tabata forma parti di orientacion central di Hulanda ariba e relacion cu e otro partnernan di reino. Tog awor esaki ta ser mira den e nota cu minister Donner a entrega na Tweede Kamer, y sr. Eman ta considera esaki como un apertura hopi grandi.
Premier Eman a bisa cu nos ta gosa di un bunita Statuut, y e ta reconoce esey, ya cu e ta haya importante pa haci e reconocimento aki, ya cu pesey nos a scoge e statuut aki pa keda den reino. E nota ta enfatisa –segun sr. Eman- cu e relacionnan cu tin entre e islanan den Caribe cu ta forma parti di reino Hulandes ta duna oportunidad pa un cinergia, caminda pais Aruba por funciona como un "gateway" pa Sur America y e region.
Premier Eman tabata masha complaci di reconoce cu pa prome biaha nos por mira den un nota asina di Gobierno Hulandes su vision, y cu nan ta tuma nota di algo cu pais Aruba ta bin bisando for di basta tempo caba di un forma constructivo.
"Nos ta mira e nota aki seguramente como un cambio, pero un cambio den direccion positivo di ta habri pa mira kico nos por haci awor hunto pa tin e resultadonan social y economico pa un miho calidad di bida pa tur parti di reino", asina Premier Eman a finalisa su declaracion na BON DIA Aruba.❑

Hackers a drenta e-mail di Dr. Lydia Emerencia pa pidi placa

ORANJESTAD—Fraudistanan di e-mail a logra drenta den e-mail di ex rector di Universidad di Aruba Dr. Lydia Emerencia y ta mandando mailnan pa tur su contactonan pidiendo pa placa.
E mail ta cuminza sin un saludo personal y ta conta cu e mes, esta Emerencia, no ta pasando bon momento. "Mi ta riba un biahe urgente na Grecia pa un seminario.
E tabata un biahe urgente pa cua mi no por a informa ningun hende. Mi kier confia bo y mi kier pa esaki keda confidencial entre nos. Tambe, mi ta lamenta si esaki ta zona bergonsoso, pero mi no tabatin otro opcion cu no ta esun di manda e mail aki pa bo."
Segun e spam, Lydia Emerencia cu a keda ataca e dia prome na Atenas, canando pa su hotel. Te hasta e storia ta bisa cu e no a keda herida ya cu el a cumpli cu exigencia di e atracadonan. "E tabata un experiencia hopi tristo. Nan a horta mi celular, mi credit cardnan y tur e placa cu mi tabatin cu mi. Mi a raporta e caso na polis."
E storia dramatico ta continua bisando cu Emerencia lo a manda un mail pa embahada, sin spesifica cua, pero cu nan no yud'e cu nada. Hecho ta keda cu e lo mester paga pa un ticket pa bolbe cas y paga debe di e hotel. Pa tal motibo mes, 'Lydia Emerencia,' lo ta pidi asistencia financiero cerca tur e personanan riba e lista di e-mail, sin cu el a nombra un di su amigonan. E peticion ta 1730 euro of cualkier suma cu por manda y ta priminti di debolbe e placa asina cu e ta bek na cas. E mail ta sigui cu un gradicimento pa e ayudo, y ta pidi pa tur hende contest'e mesora, mirando cu e acceso na Internet ta limita. Y aki ta unda e triki ta bira mas bisto, mirando cu supuestamente Dr. Emerencia ta pidi pa djis mand'e tur e detayenan di transferencia di e placa den e contesta via e-mail.
E 'carta' di Dr. Emerencia aki ta un variante riba e notorio cartanan di Nigeria of di otro pais, unda ta pidi hende rond mundo pa manda number di cuenta di banco pa asina por cobra placa pa e persona en cuestion y a cambio ta haya un recompensa. Of cu diripiente un familiar desconoci a muri y a laga tur su fortuna pa un hende na Aruba y cu e unico cos cu mester haci ta manda e cuenta di banco.
Esakinan ta trikinan hopi peligroso y tin hende cu a cay pa esakinan. E paso aki pa uza mail di un persona asina conoci manera Dr. Lydia Emerencia ta ilustra cu pa cuminza, a 'hack' den su mail y a haya acceso na tur su contactonan. Den un situacion asina, ta preferibel pa no habri ni e mail, y sigur evita di tur forma pa contesta esaki pasobra asina ta permiti e 'hackers' drenta den mail personal di e recipientenan tambe.❑

Ministerio Publico ta publica potret mas recien di turista perdi

ORANJESTAD—Un biaha mas Ministerio Publico di Aruba ta publica potretnan di e turista desapareci Robyn Gardner y e sospechoso den su desaparicon Gary Giordano. Ta trata aki di potretnan cu a saca na e Rum & Reef restaurant unda e pareha a tuma un momento di descanso.
Ta e ultimo potretnan conoci di e pareha hunto.E intencion di publicacion di e potretnan ta pa medio di esaki, haci un yamada na personanan cu por duna informacion tocante e sospechoso cu ta deteni desde 5 di Augustus ultimo como e unico sospechoso den e supuesto hogamento di e muher Mericano Robyn Gardner riba 2 Augustus 2011.
E peticion ta pa tur hende cu por a mira algo tuma contacto cu Cuerpo Policial.
Ministerio Publico a publica fotonan di e sospechoso y e dama Gardner dos siman pasa caba, riba 11 di augustus ultimo. Esey no a duna mucho resultado y pa e motibo ey Ministerio Publico a dicidi pa publica e ultimo potret conoci di e muher Gardner hunto cu e sospechoso.
E potret aki ta saca ora nan a sali di Rum Reef Restaurant na Nanki riba 2 di augustus ultimo, un par di ora prome cu e muher a supuestamente hoga. Ademas Ministerio Publico a dicidi pa publica tambe e potret di e Toyota Rav 4 blanco, un SUV cu number V-787. Esaki ta e auto cu a sospechoso y e dama a usa durante nan estadia na Aruba.
Tur hende cu a mira Giordano y cu por duna informacion tocante dje, su contactonan y e lugarnan cu e y Robyn Gardner a bishita, ta haya e peticion pa meld nan mes cu urgencia na Cuerpo Policial di Aruba of yama e tiplijn na 11141.



Pa tips desde Merca tin un linea telefonico apart: 011-297-5820695. Riba esaki por laga un mensahe.
E pareha a yega Aruba hunto desde Merca riba 31 juli 2011. Segun declaracionnan di e sospechoso e muher a keda tras den lama na Nanki, despues cu el a yega canto despues di snorkel conhuntamente. ❑

Booshi Wever Parlamenario independiente:

"Hulanda no por impone cooperacion!"

ORANJESTAD- Den su recien nota "De Toekomst van het Koninkrijk" Minister sr. Donner ta expone e manera cu Gobierno Hulandes ta weita e relacionnan entre e partnernan den un futuro Reino Hulandes.

E liña corra cu ta corre den e nota ta e acostumbrado pensamento paternalista y colonialista di politiek Den Haag, den cua e deseonan di Hulanda semper ta keda primordial. E pensamentonan aki na final di e nota ta wordo resumi den e palabranan "De randvoorwaarden die het kabinet daarvoor schetst, DIENEN voor een stabiele samenwerking daarbij door de samenwerkende partners wel in acht te worden genomen"(pag.17 di e nota).

Den otro palabra: en todo caso tur partner den Reino MESTER acepta sí e condicionnan di Gobierno di Hulanda!

Aruba y su Status Aparte!

Anteriormente, den un otro calidad, mi a yega di entrega caba na Gobierno Hulandes, un nota riba e relacionnan den Reino. Den e nota ey na un manera hopi cla ta ser mustra con lo por kita e deficit democratico den Reino cu lo desemboca den un relacion solido y cu respet mutuo, na unda lo tin tur tipo di cooperacion riba base di voluntarismo!

Lamentablemente sr. Donner no a dedica ni un solo palabra na esey, loke si ela pone cu e gobierno entreguista di AVP lo coopera 100% cu e cambionan cu Hulanda ta desea (pag.11).

Den e cuadro aki tambe nos mester mira loke cu sr. Donner atrobe ta bisa cu desde e famoso 10-10-10, esta cu Aruba NO tin un Status Aparte mas (pag.1)

Riba esaki ya mi a yega di corrigie caba!

Pakiko? Wel, e posicion nobo di Corsow y St. Maarten NO ta comparabel cu NOS Status Aparte! Ambos isla a sucumbi pa e demanda di Hulanda y a entrega nan autonomia riba tereno di Husticia y di Finanzas.

Sr. Donner lo por tabatin dos intencion cu su expresionnan encuanto NOS Status Aparte:

1) "downgrade" Aruba, pa finalmente Aruba entrega su autonomia riba ambos tereno?

2)Of cu e autonomia ta ser entrega back na Corsow y St. Maarten, pa e ora ey up-grade nan, pa e ora ey, SI nan haña mesun Status Aparte cu Aruba?

Sinembargo mas leu den e nota Hulandes aki, e plan entreguista di Hulanda y AVP ta sali na cla, esta cu Aruba lo mester acepta e "consensusrijkswetten" aki, mientras hasta ta ser bisa cu esaki ta "crucial" pa e cooperacion (pag.16).

Awor nos ta compronde pakiko Hulanda ta permiti e Gobierno di AVP hiba nos pais den un abismo financiero!! Nos ta convenci cu, despues, ora cu Aruba mester di ayudo financiero, Hulanda lo pone como condicion cu Aruba mester acepta e "Hoger Toezicht" riba tereno di Finanzas!!

Esaki nos lo no por acepta bow di ningun condicion!

Pasobra esaki lo significa, cu Hulanda y AVP directamente lo ta mina nos autonomia; y esaki nos fraccion hamas lo permiti!!❑

Minister Otmar Oduber ainda den recuperacion

ORANJESTAD - Recientemente Minister Otmar Oduber a ser opera di su weso lomba, y ainda e ta den proceso di recuperacion, esaki apesar cu ultimo dianan el a atende algun di su compromisonan di trabou.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, e mandatario responsabel di e cartera di turismo a bisa cu e ta sinti su mes "hopi miho danki na Dios". El a wordo opera di un hernia den su weso lomba cu normalmente por ser opera na Aruba of den exterior. El a opta di opera na Aruba mirando cu e hernia aki tabata molestie hopi den e ultimo lunanan. Esaki a trece cune cierto molestianan pa su brasa y pia. Despues di e confiansa cu el a ricibi for di Dr. Gregory Lacle, caminda el a haya un splicacion riba kico e operacion aki tabata encera, minister Otmar Oduber a tuma e decision di opera su hernia akinan mes na Aruba.

El a splica cu e herida cu e tin na su nek ta cu dokter a saca un hernia y e operacion aki a ser haci di dilanti pa patras via e nek, y despues mester adapta un disco falso cu su curpa mester adapta na dje.

E proceso di recuperacion ta uno largo entre dos pa tres siman di eigenlijk reposo completo. "Mi mes persona e curpa no ta duna pa mi keda tanto den reposo", asina minister Oduber a declara na BON DIA Aruba. Despues cu el a ser opera el a keda na cas full un siman di recuperacion absoluto, y e siman aki e mandatario a cuminsa atende un par di ora su compromiso laboral como minister di pais Aruba. "Mi tin cu bisa mi curpa ta miho, e no ta facil, e curpa ta cansa lihe", asina el a bisa. Minister Oduber ta hopi satisfecho cu e trabou y atencion den Dr. Horacio Oduber Hospital, di tur e personal, y e ta contento cu e recuperacion cu ta bayendo poco poco. Igualmente el a gradici e sosten di su coleganan den e periodo aki pa naturalmente nan por yena e bashi na e momento cu e mes no por t'ey. ❑


Minister Otmar Oduber

Awe ta menos awacero

Mitar di Aruba a haya awacero ayera tardi

ORANJESTAD – Mientras cu mitar di Aruba a haya un bendicion di awacero tan spera ayera tardi, e otro mitar mester a sufri un poco mas di e calor insoportable cu tabatin pa varios dia caba. Si prome e pronostico di awa tabata poni na 60% un di prome, ya riba e dia mes, esaki a baha te na 30% di chens pa awacero. E chens ey a bira menos y pa atardi porfin, Aruba a haya poco awacero.

Mientrastanto pa awe, e chens a bira aun mas chikito, cu 10% di awacero pronostica. E shelo awe lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Maximo: 34°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11.

Biento di zuid-zuidoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts, den mainta, cambiando pa zuid-zuidwest alrededor di 6 kts, cu rafaga te 17 kts, den atardi.Posibilidad di awa 10 %. Awenochi Parcialmente te basta nubla. Minimo: 24°. Biento di noord-noordoost alrededor di 8 kts, cu rafaga te 18 kts, den anochi, cambiando pa oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 21 kts, despues di marduga.

Diabierna basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 33°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts, den mainta, cambiando pa 9 kts, cu rafaga te 18 kts, den atardi. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi Basta nubla. Leve posibilidad di awa den anochi, despues posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.

Diasabra basta nubla. Probabilidad pa awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 10 mm.

Diasabra anochi Basta nubla. Posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.❑

Juan David Yrausquin:

Gabinete mester mantene su mes na e codigo moral cu e la propaga

Nos constitucion, leynan y balornan ta exigi un Gobernacion Husto

ORANJESTAD- Recientemente e discusion riba e procesonan di Gobierno pa haci negoshi cu sector priva a lanta atrobe. Esaki pa motibo di e intencion di Minister di Husticia y Enseñansa pa cera un contract cu un compania local pa huur klasnan modular (conoci den comunidad como trailer) pa un suma di riba 16 miyon florin sin cu a pidi 1 otro oferta na un otro compania.

Fraccion di AVP a tuma un posicion riba e caso aki, a exigi un destaho publico y awor minister mester ehecuta e decision aki. Sinembargo e caso aki no ta uno isola.

Hecho ta cu nos ley di Comptabilidad ta duna e oportunidad na Gobierno pa desvia di e proceso cu ley ta prescribi bou di cierto circunstancia specifico.



Juan David Yrausquin

Hecho ta cu ningun instancia independiente ta evalua si e circunstancianan aki ta aplicabel y si e desviacion aki ta hustifica. Tampoco Parlamento ta haya copia di esaki y solamente na algun ocasion e decreto ministerial hustificando e desviacion aki ta wordo publica.

Nos constitucion den su prome y mas importante articulo ta indica cu: Un y TUR (persona, instancia, compania, etc.) cu ta na Aruba ta wordo trata igual den casonan igual. Discriminacion pa motibo di religion, credo, color politico, rasa of pa cualkier otro motibo ta prohibi. Gobierno ta mara na nos Constitucion y na principionan di Bon Gobernacion cu ta sali for di nos Constitucion.

E principionan aki (cu huesnan por evalua cada biaha cu Gobierno tuma un decision) ta exigi igualdad y fair-play den tur circunstancia.

Pregunta ta si bo por percura pa esaki na momento cu Gobierno ta desvia di e proceduranan cu a wordo pre-determina pa garantisa esaki? Un y tur (persona, instancia, compania, etc.) tin oportunidad igual na momento cu no ta tene un destaho publico of destaho riba invitacion?

Nos por percura cu nos ta saca e miho oferta di mercado? Nos por garantisa cu no tin soborno na momento cu ta desvia di destaho publico y destaho riba invitacion? Ki garantia nos por duna comunidad?

Den mi opinion no tin forma pa garantisa esaki y como tal Gobierno mester mantene su mes na e proceduranan cu ta hancra den ley. Mas halto e suma ta, mas importante e proceduranan aki ta bira. Fuera di esaki mi ta di opinion cu e Gabinete actual (mas cu cualkier otro Gabinete den pasado) tin cu mantene su mes na e codigo moral cu e la propaga na momento cu pueblo a deposita su confianza den dje. Pa haya un miho bista di esaki mi a haci diferente pregunta adicional (despues di a ricibi diferente contesta riba preguntanan haci riba e tema aki na comienso di e aña aki) na Minister di Finanzas riba su maneho y tambe e practica di destahonan y desviacion bou di e Gabinete actual.

Cu contesta riba e preguntanan nobo aki Parlamento y comunidad por haya un miho bista si Gabinete ta haciendo suficiente pa percura cu e Gobernacion actual ta uno Husto manera nos constitucion, leynan y balornan ta exigi. ❑

Segun Minister Sevinger

Legislacion pa proyecto di "Green Corredor" ta cla y e ta un realidad

Awe bidding lo start na nivel internacional

ORANJESTAD - Minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger a señala cu dor di entrega di e project dossier pa San Nicolas na Economische Zaken, nan a yega na un punto importante den henter e programa di "Bo Aruba".
Igualmente el a duna un caluroso pabien na su coleganan Mike Eman y Mike de Meza den cuadro di entrega di e project dossier pa San Nicolas cu a tuma lugar ayera mainta na Bestuurskantoor.

El a bisa cu pa San Nicolas tin hopi proyecto y esun cu a ser entrega ayera, esta e project dossier ta pa e proyectonan cu ta cay bou Fondo di Desaroyo Aruba.

Nan tin otro proyectonan pa San Nicolas cu ta cay den e presupuesto nacional, y tambe tin proyectonan cu ta cay den e paraplu di bario, manera esun di Yuwana Morto.


Minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger

Sr. Sevinger a menciona cu tin un proyecto di un gran magnitud pa San Nicolas y bisindario cu ta e "Green Corredor", cu segun e mandatario encuestion esaki ta e proyecto mas grandi cu lo tuma luga na Aruba.

Minister Sevinger a anuncia ayera cu nan a bin cla cu e parti di legalisacion di e proyecto ambicioso aki, unda eventualmente awe lo sali advertencianan internacional cu e bidding a start.

"E proyecto ta bay bini. E ta un realidad, y esaki ta un proyecto di miyones..." asina e minister di Infrastructura a declara tocante e proyecto di "Green Corredor".

Segun e mandatario e proyecto aki lo bay duna un empuhe impresionante no solamente pa San Nicolas sino pa tur e barionan pariba di brug. "Ta un di e proyectonan mas importante di e pais Aruba den su historia, y esey ta un realidad", asina minister Benny Sevinger a indica.❑

Secretario di Estado Joop Atsma a bishita Gobernador

ORANJESTAD- Riba dialuna 22 di augustus 2011, S.E. Gobernador Interino, Sra. A.A. Tromp-Yarzagaray a ricibi den cuadro di un bishita di cortesia Sr. Joop Atsma, Secretario di Estado pa Infrastructura y Medio Ambiente di Reino Hulandes.
Riba e foto adhunto por mira S.E. Gobernador Interino, Sra. A.A. Tromp-Yarzagaray hunto cu Sr. Joop Atsma, Secretario di Estado pa Infrastructura y Medio Ambiente.❑

Proyecto inicial di restauracion di Water Toren San Nicolas a ser cambia

ORANJESTAD - Den cuadro di e acto di entrega oficial di e project dossier cu Gobierno a diseña pa renobacion di San Nicolas, Prome Minister sr. Mike Eman a papia riba e proyecto cu tin di haber cu e plan integral di restauracion di Water Toren na San Nicolas. E ta un proyecto cu ta ser traha separadamente dor di Monumento Fond, y el a informa cu awe tin e presentacion di e cambionan cu lo wordo haci pa e plan cu ta trata restauracion di e monumento aki cu por cierto ta basta deteriora.
E mandatario a bisa cu a presenta algun tardansa riba ehecucion di e proyecto aki, ya cu a resulta cu e edificio monumental aki mester un refuerso den su structura mas cu esun di Playa. Den e proyecto aki lo tin henter un proyecto di un market places, rond di e Water Toren cu lo bay bira algo masha bunita, segun e mandatario. Full e proyecto aki ta cay den e vision di e gobierno actual pa cu San Nicolas hunto cu e proyecto di renobacion di village.
Di otro banda, minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger a informa cu debi cu edificio monumental di Water Toren ta basta deteriora, e trabou di remodelacion lo cuminsa aki un luna.
Minister Mike de Meza tambe a trece su opinion riba e topico aki. El a bisa cu pa e proyecto aki cu lo ser ehecuta na San Nicolas, nan mester haci diferente cambio. Un di nan ta e parti di Water Toren cu despues di haci e beton test a mustra cu e integridad di e material tabata uno deficiente, y cu mester wordo reenforsa; y esaki a conduci cu mester haci un rediseño di e plan inicial di renobacion di e edificio monumental aki.❑



Nombernan manera Katrina, Stan y Wilma a pasa pa historia

Cinco nomber di tormenta a cambia

ORANJESTAD – Cinco nomber riba lista di tormenta cu a aparece riba e lista di 2005, e aña aki no ta aparece mas riba e lista rotativo e aña aki.

Como tal, esnan cu ta sigui horcan di serca y cu a pasa den nan na 2005, no mester tin miedo cu e nombernan di e aña ey lo bolbe causa recuerdo desagradabel manera tabata e caso 6 aña pasa. Esei ta pasobra e lista di nomber di tormenta e aña aki ta similar na esun di 2005 unda cu tabatin un sin fin di daño causa pa e ciclonnan aki.

Manera ta conoci, cada aña ta uza un lista di 24 nomber pa asina repasa henter e alfabet pa duna cada tormenta cu genera cierto forza, un nomber. E lista di nomber ey ta ripiti cada 6 aña ya cu tin cu tin 6 lista cu nomber cu ta bin riba base rotativo. Pero e condicion ta cu e tormenta no mester a causa un destruccion asina severo cu e ta trece recuerdonan fastioso pa esnan afecta.
Unabes cu un tormenta causa daño di tal magnitud, ta 'retira' e nomber ey pa evita cu e nomber por rebiba momentonan doloroso y pa evita cu tin chens cu un biaha mas e nomber ey bolbe genera problema y destruccion.
Asina por menciona cu tur aña tin un cantidad di nomber cu ta wordo retira pero depende di e temporada y e destruccion, e cantidad por varia. Pero na 2005, e cantidad di nombernan retira tabata bastante y ta considera cu e 5 nombernan a causa suficiente daño cu nunca mas nan lo no wordo uza como nomber pa tormenta of Horcan.

Como tal, e nombernan Stan, Rita, Katrina, Dean y Wilma nunca mas lo bolbe y a wordo reemplaza. Asina por bisa cu p.e. Dean a wordo reemplaza cu Don, Katrina awor ta Katia, Rita a bria Rina, Stan a bira Sean, y Wilma a bira Whitney. Como tal nunca mas e nombernan destructivo lo bolbe. Si e nombernan nobo tambe causa problema, lo reemplaza nan tambe y nan ta bira un nomber di pasado.

Pa Aruba y Corsow, nombernan cu a causa destruccion, tambe a wordo cambia. Nombernan manera Hazel (54) a bira Hallie, Hugo a bira Humberto, Joan a bira Joyce y Tomas di aña pasa a wordo cambia pa Tobias, ora cu e lista bolbe aparece na 2016.❑

Rene Herdé lider fraccion AVP

"Recuperacion economico no ta casualidad"

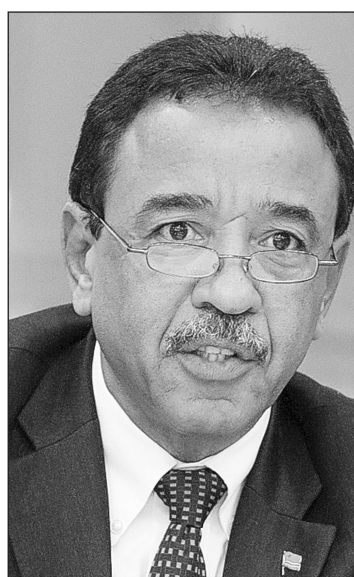
ORANJESTAD- Durante di e añanan 2008 pa 2010 economia di nos pais a bay atras cu mas o menos 15%. Desempleo a cuminsa subi for di 2007. Na 2009 ora gobierno a cambia e cifra di desempleo tabata di 10%. (Wak cifranan di Banco Central) Camara di Comercio a registra un caida den cantidad di companianan registra.

Den e dos añanan cu a sigui (2009-2011) Aruba tabata tin un gobierno nobo (AVP) cu e reto grandi di saca nos pais for di e abismo aki. Awe dos aña despues y en todo caso pa 2011, Banco Central ta pronostica un crecemento economico di 10%. Pa hopi hende esaki ta zona straño! Casi increibel! E ta en berdad asombroso. Tambe pa expertonan di afo. Pero si Bo wak kico e gobierno di AVP a haci den e periodo aki, pa logra e recuperacion economico, di un caida di 15 % pa un crecemento di 10 % den dos aña, anto Bo ta compronde pakico esaki ta.

MANEHO PA RECUPERA

E maneho di e gobierno di AVP di baha gastonan di gobierno combina cu aumento di actividad economico cu inversionnan grandi, ta dunando resultado. E formula aki ta wordo uza rond di mundo den diferente forma, pero e esencia ta cu ta stimula economia pa crea trabou y aumenta entrada enbez di aumenta belasting. E actividadnan economico door di creacion di trabou y importacion, ta haci cu tin mas placa ta circula den comunidad. Companianan ta haya mas entrada y mas hende ta haya placa pa biba cun'e.

Indirectamente gobierno ta haya mas entrada via belastingnan existente di importacion y salario. Gobierno di AVP conscientemente a scoge pa no aumenta belasting door di mas medida, pasobra esaki lo a kita placa for di pueblo, hisa costo di haci negoshi y stroba creacion di trabou.



Sr. Rene Herdé

E forma cu gobierno di AVP a baha gasto tambe ta diferente. A baha gasto den un forma selectivo cu no a afecta esnan di menos entrada. A baha gasto tambe door reforma por ehempel e sistema di pensioen di gobierno.

E reforma aki a baha e gasto di gobierno den e sistema di pensioen, pero na mes un momento a fortifica e fondo di pensioen y sigura e pensionadonan nan pensioen pa largo plaso. E inversionnan cu gobierno a haci cu placa di Fondo pa Desaroyo ta hopi y grandi. Hopi di nan ta den infrastructura di nos pais.

E inversionnan aki a corto plaso ta crea trabou, stimula nos economia y famianan ta haya entrada atrobe. A largo plaso e ta sigura cu e infrastructura di nos pais cu tabata den decadencia serio, ta wordo renoba y mehora. Esaki ta duna un base solido pa sigui inverti y crece den futuro. Banda di esaki gobierno a crea incentivonan pa sector priva inverti mas den nos economia.

Finalmente gobierno a busca companianan grandi y stabiel di renombre mundial pa bolbe traha cu of inverti den Aruba. E relacion di un pais chikito cu companianan grandi asina ta duna nos e posibilidad pa saca hopi mas di e inversionnan cu nos pais ta haci. Mas inversionista y turista cu bin Aruba lo haci mas uzo di e infrastructura nobo, e centronan nobo di Aruba y e facilidadnan nobo di nos pais. Esey lo haci cu e rendimento di e inversionnan lo ta mas grandi.

Ta e combinacion aki di inversionnan, incentivonan, atraccion di inversionnan pa renoba infrastructura di nos pais y e "partnership" cu pais y companianan stabiel, a haci cu nos pais ta recuperando for di e caida grandi causa door di mal maneho na Aruba y un crisis mundial grandi. E maneho di recuperacion di e gobierno di AVP ta funcionando, apesar di cu mundo mes ta den e crisis economico y financiero ainda. E no ta un casualidad, pero resultado di un maneho consciente pa hisa Aruba Ariba atrobe!❏

Hulanda cu ayudo di AVP kier impone "Rijkswet Vrije Verkeer van Personen"

ORANJESTAD- Sr. Booshi Wever, miembro di Parlamento independiente, ta insisti cu Hulanda kier impone su deseonan riba Aruba y ta hayando ayudo gobierno di AVP pa impone e "Rijkswet Vrije Verkeer van Personen".

"Hulanda a purba tur manera y cu hopi maniobra pa impone e asina yama trafico liber di persona y te cu awor esaki no tabata duna resultado, sinembargo awor ta parce cu Hulanda, via e porta di patras y cu ayudo di AVP, toch ta logrando; pasobra ya caba Hulandesnan no naci na Aruba, mester bai solamente un biaha so mercado laboral, locual ta stroba nos propio localnan mes pa drenta e mercado laboral Arubano.Ademas Hulanda ta keda usa tur triki pa logra pasa e "Rijkswet Vrije Verkeer van Personen", e biaha aki usando nos rumannan di e islanan BESS!

Fuera di argumenta cu nos mester tene cuenta cu e lasonan familiar, cultural, etc. etc., den mesun rosea e ta bisa tambe cu e fronteranan di e teritorio di Hulanda mes a wordo "verlegd" pa e region Caribense (e islanan BESS)! Pues via e islanan BESS e Hulandes Europeo lo haya su entrada na Aruba sin ningun restriccion! Cu esaki un bez mas Hulanda ta demonstra cu e NO ta transparente; y pa completa e obra, awor e nota ta bisa tambe cu e ley aki lo ta un factor determinante pa un desaroyo economico di nos islanan; con esaki lo por ta hinca den otro, no ta wordo splica!

Relaciona cu e trafico liber di persona mi mester keda insisti cu Aruba mester keda tene debido cuenta cu e "vriendschaps-verdrag" cu Hulanda tin cu Merca, na cua Aruba tambe ta mara, siendo parti di Reino, locual por tin su consequencianan impactante y negativo pa e comunidad Arubano!❑

Premier Mike Eman presente na inauguracion Monumento Martin Luther King Jr.

ORANJESTAD – E invitacion special cu Prome Minister di Aruba Mike Eman a ricibi pa presencia e inauguracion di e grandioso monumento dedica na e icono di Derechonan Civil dr. Martin Luther King Jr. ta resultado di e relacion estrecho entre Martin Luther King III y e Prome Mandatario di Aruba Mike Eman. Un evento cu ta tuma luga e fin di siman aki na Washington, DC.

Durante e bishita di Martin Luther King III na Aruba na luna di juni ultimo, relaciona cu develo di e monumento di e simbolo di tolerancia Anne Frank, un amistad sincero a keda forma entre ambos persona basa riba pensamento y ideologianan comun, pero tambe a base di e deseo pa crea un forma di cooperacion cu lo beneficia Aruba.

E monument inmenso di Martin Luther KingJr ta situa riba "National Mall" y a habri pa publico caba mientras cu tur cos ta den preparacion pa e aniversario di e famoso discurso "I Have a Dream" diadomingo.

Esaki ta e unico monumento cu no ta dedica na un Presidente of un guera riba National Mall". Ta spera 300.000 persona – incluyendo Presidente di Merca Barack Obama y loke ta un un orguyo pa Aruba Prome Minister Mike Eman, na e ceremonia dedicatorio aki na e parti zuid di Cas Blanco y rondona pa Monumentonan dedica na heroenan di e pais.

E ceremonia aki lo tuma luga 48 aña despues di e dia cu e lider di Derechonan Civil a duna su famoso discurso apelando na un igualdad racial y pa pone un fin na discriminacion.

E activista a wordo mata casi cinco aña despues, riba 4 di april, 1968.



E monumento aki ta labor di un fundacion cu a cuminsa traha riba e gran proyecto aki 15 aña pasa, buscando e fondonan cu ainda no a logra wordo concretisa completamente.

Un di e personanan cu lo duna un discurso diadomingo dilanti e.o. famia King ta e Presidente Mericano Barack Obama. Dedica na e ganador di Premio Nobel di Paz 1964 y su mensahe di democracia, speransa, husticia y amor, e Monumento ta situa riba un area grandi habri di 1.5 hectare rondona pa matanan di cherry, un donacion di Hapon.



Martin Luther King Jr. hunto cu Prome Minister di Aruba Mike Eman

Cerca ta keda Lincoln Memorial caminda e predicador a duna su famoso discurso dia 28 di augustus, 1963.

Den e area aki tin un estatua masivo di 28 pia (casi 9 meter) "Piedra di Speransa", cu ta den forma di King, di graniet blanco y ta mustra e icono mirando serio direccion di horizonte cu su brasanan dobla.

"Ora cu bo mira e expresion riba su cara, bo ta mira e speransa", palabranan di Lei Yixin, e escultor Chines cu a forma den e piedra e figura di King.

Henter e siman aki tabatin celebracionnan honrando activistanan di Derechonan Humano, incluyendo hende muhe cu concierto, exhibicion y un ceremonia religioso.

E monumento di 120 miyon dollar no ta completamente financia ainda, faltando 5 miyon pa wordo recauda, motibo pakico su inauguracion a wordo posponi varios biaha.

Prome Minister Mike Eman lo biaha diabierna awor pa Washington, caminda cu e lo reuni cu Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington sra. Jocelyn Croes y atende e diferente ceremonianan cu lo tin den e fin di siman aki.

"Ta un honor grandi pa mi por ta presente, hunto cu lidernan riba tereno di Derechonan Civil, honrando e icono Martin Luther King Jr. Palabranan expresa di e famoso activista aki tabatin un impacto enormemente grandi, no solamente na Merca pero rond mundo henter," Prome Minister Eman a duna di conoce.❑

Conferencia riba liderazgo cerca hende muhe awor un movecion

ORANJESTAD—Hende muhe den posicion di lider no ta djis un grito sin mas ni un momento pa bini hunto, sino a bira un movecion pa berdad hende muhe asumi posicion di lider den comunidad. Esaki ta resultado di e conferencia exitoso 'Women in Leadership' organiza pa ATIA, den colaboracion cu Universidad di Aruba y Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, NCIC.

E prome conferencia cu a tuma luga dia 30 di Juni ultimo tabata un exito enorme unda mas di 500 hende muhe a atende presentacionnan, for di Minister Michelle Hooyboer Winklaar te na Maureen Bunyan cu a demostra con un hende muhe di colo y di un isla chikito por a conquista e mundo di media na Merca.
'Women in Leadership' ta un iniciativa di ATIA y awor a bira un hala riba su mes pa promove pensamento y accion pa asina mas hende muhe asumi posicionnan di lider, na tur nivel. Exploracion di hende muhe den posicionnan di liderazgo no tabata un topico di discusion constant na Aruba, apesar cu for di varios decada tabatin personanan clave cu riba nan propio esfuerzo a trece hopi cambio na interes di desaroyo y igualdad di hende muhe na Aruba.

Intencion di 'Women in Leadership' ta pa percura cu e movecion aki haya velocidad y cu mas hende ta sinti nan mes yama . Y ayera un cantidad di hende muhe a sinti nan mes yama pa yuda pensa riba e siguiente pasonan. No solamente a discuti e tema pa e conferencia di 2012, pero tambe kico tur por haci awor caba pa sigura cu e movecion aki ta keda bibo.

E grupo di personanan cu ayera a reuni na ATIA pa e session di 'brainstorm' tabata inclui ehecutivonan di CEDEHM, cu ta e centro pa desaroyo di hende muhe cu tin programanan concreto riba mesa cla pa cuminza ehecuta. Entre otro Sandra Brown di CEDEHM a splica di e proyecto 'Big Sister,' unda cu ayudo di voluntarionan lo percura pa hobennan femenino por haya sosten di mentor (ruman grandi) na momento di ta confronta momentonan of decisionnan dificil.
Pero locual mas a resalta ta e determinacion di e personanan presente cu e movecion mester produci pasonan concreto y kizas te hasta bira un organizacion reconoci cu por influencia y pone presion ora ta trata asuntonan di hende muhe. Estudionan rond mundo a mustra cu na momento cu hende muhe asumi posicionnan di liderazgo, henter comunidad ta probecha, incluso riba nivel economico. Y esaki ta exactamente meta di 'Women in Leadership.'
Pa tal motibo mes, banda di lectura y presentacionnan, e siguiente conferencia lo inclui tayernan pa pone accionnan riba papel y determina paso pa ehecuta esakinan tambe.❑









Minister Mike de Meza contento cu Diamantbergweg lo haya atencion



Minister Mike de Meza

ORANJESTAD – Ayera den cuadro di entrega oficial di e project dossier pa San Nicolas na Economische Zaken, Minister Mike de Meza gradici prome minister sr. Mike Eman kende a duna basta sosten pa e proyectonan cu lo ser ehecuta na San Nicolas.

"E ta un yiu di San Nicolas cu ta biba na Playa", asina minister de Meza a bisa referiendo na premier Eman, y el a agrega cu tin varios di e proyectonan aki cu ta idea original di e prome mandatario. Un di nan ta e proyecto di vivienda popular na Diamantbergweg, ya cu e ta un parti di San Nicolas cu a keda hopi atras.

Segun minister de Meza, Diamantbergweg ta un luga di masha tradicion familiar, y tambe un di e sitionan mas bunita di Aruba, pesey e ta carga e nomber di "Dimantbergweg".

Tambe minister de Meza a gradici su colega Benny Sevinger kende tin hopi trabou pa haci, y apesar di esey e tin e proyectonan di San Nicolas den un prioridad halto. ❑

Pa motibo di disputa di pago entre dos compania

Bonaire completo a keda sin coriente ayera

WILLEMSTAD - Un conflicto cu tin masha tempo andando ayera a causa cu pa 6 ora largo Bonaire tabata sin coriente. BONDIA ARUBA a raporta riba esaki un biaha caba riba e asunto entre e productor di coriente EcoPower y e companianan di distribucion WEB (equivalente di Elmar di Aruba). E conflicto aki a pone cu for di 9or di ayera mainta no tabatin coriente na Bonaire te cu mas of menos 3 or di atardi. Tur negoshi y cas a keda priva di nan coriente durante e oranan menciona.
Esei ta resultado di e hecho cu gezaghebber di Bonaire Glenn Thode a tuma control di EcoPower pasobra segun e Gezaghebber, esei tabata na interes general. E origen di e problema aki ta e problema di pago di un na e otro, manera cu BONDIA ARUBA a raporta algun tempo pasa caba. E tempo ey caba a menasa di corta suministro y distribucion di coriente pasobra cu EcoPower tabata exigi pago di WEB pero cu WEB no tabata haci completamente pasobra nan tabata disputa e cantidad.
EcoPower ta keha pues riba falta di pago, mientras cu WEB ta tene e derecho pe, pa controla tur recibo profundamente pa cual e pago ta resulta mucho tempo despues. EcoPower ta produci coriente riba base di generador y energia di biento. Pa e dos forma di genera coriente, ta conta dos diferente tarifa.
Y e areglo aki ta pone cu tin hopi discusion riba pago. EcoPower pues masha biaha a menasa di stop cu suministro di coriente si no paga na tempo. Ayera pues, e buchi di EcoPower a yena y a dicidi di ranca e plug, pa cual Bonaire completo no a haya coriente. No ta conoci con e asunto a wordo resolve exactamente pero si ta conoci cu e asunto awor ta den man di Gezaghebber di Bonaire Thode. ❑

Raport di psychiater lo determina futuro di sospechoso di maltrato

ORANJESTAD – D.A.Flanders acusa cu dia 3 Februari 2011, intencionalmente el a maltrata dos hende cu un pida palo, mester presenta mayan mainta den Corte.
E caso a bin dilanti na Mei pero pro forma. Fiscal a bisa Hues cu e motibo cu e caso tabata poni pa pro forma ta pasobra cu ainda e raport di psychiater no ta cla.
Abogado mr. Mohamed a bisa Hues cu door di su cliente su adiccion el a actua asina. E abogado a presenta na Hues y Fiscal un carta cu el a haya di Samba cu ta duna Flanders e oportunidad pa fin di luna por cuminsa haya tratamento di rehabilitacion na Samba.
E abogado a pidi Hues pa laga Flanders liber pa asina e por bay Samba. Flanders mes a bisa Hues cu el a papia cu un experto kende a bisa cu Flanders su problema no ta droga.
Fiscal a bisa cu e ta aplaudi e esfuerzo cu ta haci pa Flanders rehabilita pero e kier un relato di psychiater pa mira kico ta pasando cu Flanders.
Tanten cu esey no tey e no por bay laga Flanders liber. Hues a mustra cu e no por bay laga Flanders liber mirando cu no tin un raport di psychiater.
E caso a keda posponi pa mayan mainta. E raport di psychiater lo hunga un papel importante den e caso aki y ta a base di loke psychiater a pone den su raport, tanto Fiscal como Hues lo dicidi ki castigo lo impone.❑

Rubianonan na Hulanda tin e percepcion ey segun Mike Eman

Tin cu cambia percepcion cu Aruba no ta faborabel pa traha

ORANJESTAD – E percepcion cu na Aruba e ambiente di trabou no ta mes lucrativo cu na Hulanda y cu esei ta impedi hopi Rubiano di bin traha aki, ta un percepcion cu Prome Minister Mike Eman ta compronde y ta sostene tambe.

Pero mes momento e ta mustra cu ta net e percepcion aki tin cu kita y cu e grupo Flinx cu ta bai organisa un evento grandi di trabou na Hulanda, por logra kibra e percepcion eroneo aki.
Segun Eman, e impresion na Hulanda bow di studiantenan ta cu e condicionnan di trabou cu na Aruba ta menos y tambe e pago ta menos y cu hopi biaha ora cu bo bin, bo no ta haya e oportunidad cu bo a spera pa haya.

Eman ta sigur cu e compania local hoben di e hoben Tristan Every, Flinx, por contribui grandemente na cambia tur dos aspecto. Esaki pasobra ora cu bo ta papia cu oficina di accountant, nan ta bisabo cu si nan dunabo e mesun cifra cu e studiante cu termina su estudio ta bai traha na oficina na Hulanda, y si nan compare cu e gastonan cu e tin na Hulanda y pone na Aruba, na mesun situacion, e percepcion cu tin ta cu na Aruba cos ta menos, no ta cuadra.

Esei sigur ta un di e pensamentonan cu ta stroba pa nos hendenan bin bek.
Y segun Eman den pasado tabatin hopi caso di frustracion caminda cu hendenan ta bin bek cu bon diploma, no a haya trabou den sector priva y lamentablemente gobierno tampoco no por ofrece semper un trabou pa motibo di vacaturastop. Como tal e personanan aki ta bai bek cu bastante dolor y frustracion, cu nan ta comparti cu otro cu no ta e mensahe cu lo bai encurasha otro pa bolbe Aruba.

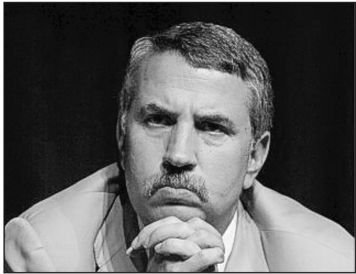
"Esei nos tin cu cambia. No solamente e mensahe sino e realidad tambe" Eman ta sigui bisa.
Esaki pasobra trece hende na Aruba bou di un perspectiva cu no ta cuadra, tampoco no ta bon. Nan ta yega aki y nan no ta haya trabou. Pero segun Eman, e forma con Flinx cu gobierno ta bai hacie, e vacaturanan no ta wordo presenta den un forma general. Ta bai traha mas 'gericht' cu companianan cu lo determina specificamente kico exactamente nan mester di posicion.
E loke ta bai sosode segun Tristan Every di Flinx, ta cu ayudo di gobierno den forma di un 'startup' fund, nan lo tene un mercado di trabou den e conocido World Trade Center na Rotterdam na december awor unda cu nan lo brinda e oportunidad pa studiante of cualkier persona Rubiano cu ta residencia na Hulanda, y cu kier bolbe Aruba pa traha, por haya e informacion necesario cu e mester pa e por aplica.
E intencion segun Every ta cu e prome 3 dianan lo tin e encuentro cu entre esnan interesa y e companianan y e ultimo dia lo dedica exclusivamente na entrevistanan pa trabou, pa asina determina mesora si e persona ta apto pa e trabou.
A mustra cu tin un cantidad grandi di persona cu ta interesa pa bolbe Aruba, pero cu nan ta wordo confronta cu e problema cu no tin suficiente informacion di e compania y con pa haya e contacto aki.

Esei lo Flinx cambia y conecta e companianan nan representante cu e studiantenan na Hulanda durante e evento aki.

Gobierno di su banda a mustra cu nan lo tuma na nan encargo e gastonan inicial cu mester pa por tene un evento asina, ya cu esaki ta monta na algo considerable.

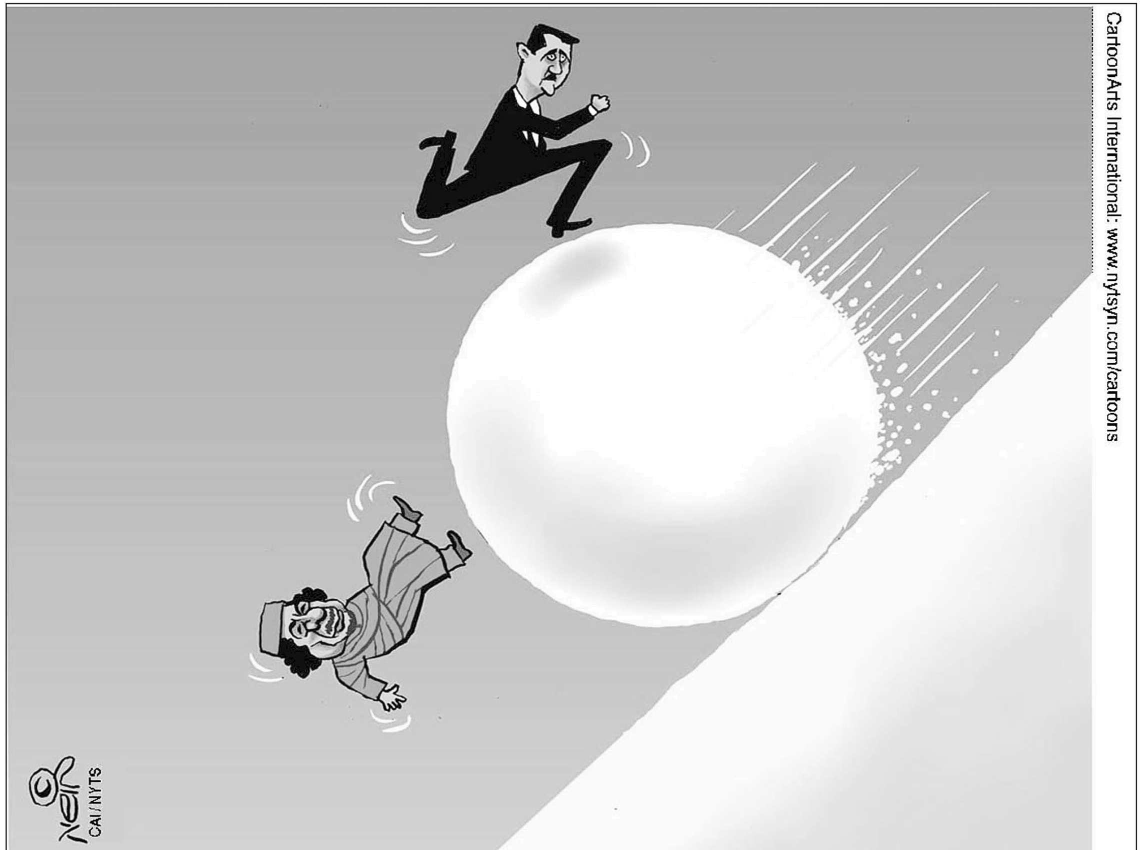
Asina mes gobierno no ta paga e suma completo cu mester, pasobra nan no ta kere cu esei ta e forma mas adecua pa traha.
Ademas nan ta duna incentivo pa otronan tambe cai aden y yuda. Di tur forma, Prome Minister Eman ayera a mustra e compromiso di Gobierno di Aruba pa cu e evento aki. ❑

Obama, Tiger, golf and politics



THOMAS L. FRIEDMAN

Despite the carping by critics, I'm glad the president went on vacation because one of the most useful things he could do right now is play golf – a lot of golf – but not that friendly foursome thing with his aides that he usually does. No, real golf: Match play, head to head, with real money on the line. Match-play golf is a great teacher. As any good golfer will tell you, the first rule of match play is this: Never play not to lose. Do not wait and hope for your opponent to make a mistake. Always play the course, always play to win and always assume your opponent will do well – will make that long putt – so you have to do better. For months now, Obama has been playing not to lose, keeping his own plans for a "Grand Bargain" on debt, deficits, taxes, jobs and investment vague, while waiting for the Republicans to say crazier and crazier stuff – like promising the return of $2-a-gallon gasoline, or insisting that climate change was made up by scientists to get research grants (but politicians taking millions from oil companies can be trusted to tell us the truth on this issue), or that Texas has a right to secede. But while the GOP candidates have been obliging the president with their nuttiness, it has not helped Obama's poll ratings. Many Americans can see that most of these GOP candidates are closer to professional wrestlers than politicians – with their fake body slams and anti-Obama bluster. All they are missing are the Tarzan outfits. This is the silly season. But I would not assume that Republicans won't come up with more serious candidates when it counts, or that some of these candidates won't move to the center. I would definitely assume that they'll do better.That's why the last few months have been so worrying to Obama supporters. Obama surprised everyone by broaching the idea during the debt negotiations of a "Grand Bargain" – roughly $3 trillion in spending cuts over the next decade and $1 trillion in tax increases – as a signal to the markets that we're getting our fiscal house in order. It was absolutely the right idea – as long as it is coupled with investments in infrastructure, education and research – but House Speaker John Boehner could not deliver his Tea Party-led GOP caucus. Yet rather than flesh out his Grand Bargain in detail and take it on the road – and let every American everywhere understand and hear every day that he had a plan but the Republicans wouldn't rise to it – Obama dropped it. Did he ever try to explain the specifics of his Grand Bargain and why it was the only way to go? No. This left his allies wondering whether he was committed to it – and really did have his own party on board for it. And it left his opponents thrilled and setting the agenda themselves. It is why Obama's recent bus tour fell flat. People don't want to cheer just the man anymore. They want to cheer the man and his plan – a real plan, not just generalities and tactics to get him re-elected with 50.0001 percent and no real mandate to do what's needed to fix the country now.Without his own Grand Bargain on the table – imprinted on the mind of every American – Obama has been left playing defense, playing to get the least-bad deal, or playing not to lose. That's what's producing all the "What happened to Obama?" talk and its silly variants. (He's a loser; he's not very bright; he's Jimmy Carter.) It's all nonsense. Obama is smart, decent and tough, with exactly the right instincts about where the country needs to go. He has accomplished a lot more than he's gotten credit for – with an opposition dedicated to making him fail. But lately he is seriously off his game. He's not Jimmy Carter. He's Tiger Woods – a natural who's lost his swing. He has so many different swing thoughts in his head, so many people whispering in his ear about what the polls say and how he needs to position himself to get re-elected, that he has lost all his natural instincts for the game. He needs to get back to basics.It's crazy what's happening in America today: We're having an economic crisis and the politicians are having an election – and there is almost no overlap between the two. The president needs to bring them together. But that can only happen if he stops playing not to lose and goes for broke himself. Our problems are not insoluble. We need a Grand Bargain – where each side gives something on spending, taxes and new investments – and we're on our way out of this. Â Run on that, Mr. President: At best you'll generate enough public pressure (now totally missing) to shame sane Republicans into joining you, and we'll get a deal, and at worst you can run in 2012 on a platform, which, if you win, will actually give you a mandate for the change the country needs. Meanwhile, Mr. President, on a rainy day, rent the movie "Tin Cup." There is a great scene where Dr. Molly Griswold is trying to help Roy "Tin Cup" McAvoy, the golf pro, rediscover his swing – and himself. She finally tells him: "Roy ... don't try to be cool or smooth or whatever; just be honest and take a risk. And you know what, whatever happens, if you act from the heart, you can't make a mistake."❏



CartoonArts International: www.nytsyn.com/cartoons

Nature without the nanny state



TIMOTHY EGAN

TEANAWAY VALLEY, Wash. – Checking the Forest Service website before a hike this weekend into the Alpine Lakes Wilderness, I noticed a curious warning: "Aggressive mountain goats have been reported. Use caution and move away." No. Really? But they're so photogenic – snow-white, sinewy, with gravity-defying dexterity – and, until recently, so rarely encountered. The fatal goring of a hiker last year by a rogue goat in Olympic National Park has not only changed the way we anthropomorphize these wild animals, but it's prompted $10 million in wrongful-death claims by the victim's family, and new warnings about the perils of nature. In Yosemite National Park, where 16 people have died in 2011 – almost three times the average for this time of year – park rangers have taken to telling people not to wear flip-flops while hiking the steep, slick Mist Trail, and not to swim in the killer currents above 317-foot Vernal Fall. Plenty of people have, in fact, defied the obvious and commonsensical – and paid for it with their lives. Three of this summer's Yosemite deaths came when hikers went around a guardrail with a warning sign and waded into water that swiftly carried them over a cliff. So, the conundrum: More than ever, an urban nation plagued by obesity, sloth and a surfeit of digital entertainment should encourage people to experience the wild – but does that mean nature has to be tame and lawyer-vetted? My experience, purely anecdotal, is that the more rangers try to bring the nanny state to public lands, the more careless, and dependent, people become. There will always be steep cliffs, deep water, and ornery and unpredictable animals in that messy part of the national habitat not crossed by climate-controlled malls and processed-food emporiums. If people expect a grizzly bear to be benign, or think a glacier is just another variant of a theme park slide, it's not the fault of the government when something goes fatally wrong. This year, Yosemite is experiencing a surge of visitors – 730,000 in July, a record for a single month, they say. The park service is happy to be loved, after years of declining or stagnant use. But a lot of people bring their city swagger to the outdoors; they forget that Yosemite, the greatest waterfall show on earth, is also more than 90 percent wilderness. "Many of these people aren't used to nature," said Kari Cobb, a Yosemite park ranger. "They don't fully understand it. We've got more than 800 trails and 3,000-foot cliffs in this park. You can't put guardrails around the whole thing." Last week, on the popular Mist Trail, which winds along the spray and froth of a thunderous nearby waterfall, Cobb found people hiking barefoot on the wet rock staircase. At Vernal Fall, where the water gathers itself in a stirring pool before plunging more than 300 feet, some hikers still ignore signs saying, essentially, don't jump to your death. Yosemite's most lyrical advocate, the naturalist John Muir, anticipated the urban hordes as the population moved away from field and farm. At the dawn of the 20th century, he saw the parks as places to escape "the stupefying effects of the vice of over-industry and the deadly apathy of luxury." But Muir also expected people to have some basic understanding of the outdoors. Two years ago, my party of four set out to climb Half Dome – Yosemite's iconic mountain – just two days after someone died there in a fall. We were warned, many times. The danger was part of the allure. The park service has installed cables to guide people up the bald, steep stretch at the end of the climb. But it's a false security. And three weeks ago, a woman who was descending through that very support system slipped during a thunderstorm and fell to her death. As my climbing group waited to descend the granite face, we were jittery and somewhat scared – properly so. The nervousness made for extra caution. With aggressive goats, the issue is a bit more complicated. Bob Boardman, who was gored to death by a 300-pound goat in Olympic park, was an experienced hiker. The goat stalked him. Boardman bled to death while the animal stood over him for 30 minutes, according to the incident report. The goat was later shot. In their legal claims, Boardman's lawyers say the park service knew it had a problem goat in the high country, the subject of many complaints about harassment of hikers, and should have done something about it. Still, goats are wild animals – though introduced to the area in the 1920s – in a mountain ecosystem that answers to its own rules. No matter how many lawyers tread the landscape, it's impossible to safety-proof a national park.❏

Premier Mike Eman

Project dossier ta nifica un inversion di 24 miyon florin den area di San Nicolas





ORANJESTAD - Ayera Gabinete Mike Eman I a haci entrega di e project dossier cu lo trece cambionan structural den e area di San Nicolas. Minister Mike de Meza tabata esun cu Minister Presidente Mike Eman a apunta pa entrega e project dossier aki na sra. Maria Pita Dijkhoff di Economische Zaken. Esaki a sosode den presencia di Minister di Infrastructura Benny Sevinger. Igualmente presidente di Aruban Investment Bank (AIB), sr. Frendsel Giel a haya un copia di esaki pa asina nan por cuminsa studie, loual lo facilita e proceso pa pronto lo ser firma un acuerdo di financiamento pa inicia ehecuta un serie di proyecto na San Nicolas.

E project dossier aki ta nifica un inversion di alrededor di 24 miyon florin pa e area di San Nicolas. Prome Minister sr Mike Eman a bisa cu nan a haci un palabracion cu sra. Bijleveld, ya cu cierto momento tur e placa di Fondo di Desaroyo Aruba (FDA) tabata destina den un cierto direccion. Ora cu nan a drenta na Gobernacion nan a repasa nan, y esunnan cu no tabata mara, nan a logra yega na un suma e tempo ey di casi 100 miyon florin. Nan a pidi sra. Bijleveld pa realoca e suma aki pa nan por inverti e placa aki caminda gabinete Mike Eman I ta kere cu tabatin un impacto mas grandi pa Aruba. Den esey 24 miyon a ser destina pa e area di San Nicolas, los di esun di proyecto Bo Bario cu tin parti cu ta cay pa San Nicolas tambe, segun sr. Eman

Premier Eman a elogia e trabou duro cu su colegánan Sevinger di Infrastructura y sr. Mike de Meza di Financia a realisa, pa finalmente por a entrega e project dossier aki pa su pronto aprobacion y ehecucion na beneficio specialmente di e comunidad di San Nicolas. "Ta Minister de Meza su bario preferi, y tabatin hopi insistencia di parti di minister de Meza cu awe nos ta asina leu cu e plan total pa e renobacion di San Nicolas", asina sr. Mike Eman a bisa.

Minister presidente Mike Eman a señala cu e entrega di e proyecto aki ta marca un punto importante den e desaroyo di e proyecto "Bo Aruba". El a agrega cu durante basta luna nan a pasa den un proceso caminda Gobierno a traha riba e plannan pa e renobacion di San Nicolas. Nan a scoge pa hacie di un forma integral, caminda ideanan cu nan a desaroya como Gobierno a wordo poni den man di un grupo di discusion mas amplio hunto cu American Planning Association, y tambe cu Universidad di Pensylvania. Den e caso aki profesornan y studiantenan di e universidad menciona a bini hunto y a delibera cu gobierno durante diferente dianan pa plania hunto cu ciudadanonan, lidernan y hendenan di e comunidad di San Nicolas, e plannan y ideanan cu nan ta bay ehecuta pa e renobacion di San Nicolas.

Tur e ideanan cu a surgi den e debate aki finalmente a ser poni den un vision pa e renobacion di San Nicolas, y ayera mainta na sala di prensa di Bestuurskantoor esaki a ser entrega na sra. Dijkhoff di Economische Zaken pa cumpli cu e procedura cu ta ser prescribi pa financia un tipo di proyecto di e magnitud aki.

Premier Eman a solicita sra. Pita Dijkhoff pa dune e maximo atencion na e project dossier aki, ya cu e pueblo di San Nicolas tambe ta na spera di inicia cu e ehecucion di e proyectonan di renobacion di su districto. Premier Eman a indica cu nan kier mira na San Nicolas e mesun tipo di actividad cu ta tumando luga actualmente na Oranjestad.

E mandatario a splica cu ta asina cu e project dossier entrega dor di Gobierno ta bay prome pa Economische Zaken, eynan nan ta repasa tur e facetanan a base di e criterianan cu nan ta mantene pa evalua con integral e vision ta, y con esaki ta cuadra den e vision total, y nan ta duna conseho si tin mester. Despues e project dossier ta pasa den man di FDA, caminda nan ta haci mesun cos a base di nan propio criterio pa wak si e ta cuadra den e plan macro cu a ser diseña. Unabes cu esaki lo tuma luga -segun sr. Mike Eman- cada un di e proyectonan cu ta cay bou e "paraplu" ey di renobacion di San Nicolas lo ser entrega na FDA pa su ehecucion. Unabes cu e parti financiero lo ser aloca, FDA ta ehecuta e proyecto dor di un proceso di bidding cu nan mes ta supervisa. Hopi di e proyectonan cu a ser diseña pa San Nicolas ta cay bou e project dossier cu a ser entrega ayera, y algun di nan hasta ta cay un tiki den e contexto integral di renobacion, pero ta proyectonan cu ta ser ehecuta separadamente, manera esun di Water Toren, segun premier Eman.❑

"Deugdelijkheid van Bestuur" ta conta pa Hulanda tambe

Segun Booshi Wever



Sr. Booshi Wever

ORANJESTAD- "Sr. Donner kier impone riba e islanan e "Deugdelijkheid van Bestuur" (pag 12) como un "absolute waarde"!

E exigencia aki sin embargo, aparentemente vice versa NO ta conta pa Hulanda mes! Pues sr. Donner ta haci como sifuera cu ta riba e islanan aki so lo tin "ondeugdelijk bestuur".

Nos kier ilustra esaki cu un ehempel, ta "deugdelijk" cu un Staatssecretaris cu ta retirando y cu a haya un "goldenposition", ta regla - cu cooperacion di ex-presidente di Parlamento di Aruba - pa un amigo di CDA bira griffier na Aruba???

Bou e capitulo "uitgangspunten en denkbare mogelijkheden" (pag 5 y 6) a wordo papia di dos scenario! Den e prome scenario(1), tur 4 paisnan di Reino lo drenta mesora y hunto den e cooperacion nobo, y cual cooperacion mesora lo mester sirbi interes di cada uno y di e totalidad (Reino).

Mas aleuw Sr.Donner ta bisa cu e ta consciente cu no ta tur pais di Reino ta cla pa esey na e momento aki ("dus bij het ontstaan"), pero e ta mira un scenario 2, unda dos of tres pais por yega na acuerdo cu otro, pa despues e otronan bai forma parti di dje. Aki den ta sinta e peliger y un otro veneno! Ta den e cuadra aki, pues locual nos a caba di bisa di e scenarionan, nos mester mira tambe loke ya a ser bisa anteriormente, esta cu Aruba lo por bira parti di e "consensusrijkswetten", cu a wordo imponi pa por a logra cu 10-10-10 por a bira realidad.

Ta bisto pues cu Hulanda ta bezig ta coi nos tur cabez abou; locual Hulanda a logra caba cu Corsow y St. Maarten, e ta bezig ta impone pa Aruba, cu cooperacion di AVP; pues Aruba mester bai forma parti di e "consensusrijkswetten". Y AVP ya a compromete cu nan lo coopera 100%! Cu otro palabra Aruba lo perde su Status Aparte manera nos tin for di 1986.

Hulanda ta hunga "poeslief' cu Aruba (Mike y AVP), y nan ta yega na "bilateraaltjes"; si mayan Corsow y St. Maarten kier forma parti di Reino tambe, nan lo mester bira parti di esakinan. Pues aki e ta coi e otro dos islanan tambe cabez abou. Apesar cu Hulanda di un banda ta bisa cu e no tin e mesun libertad pa bandona Reino, toch e ta pone cuchiu na nos garganta na final, bisando cu awor aki scenario 2 ta mihor opcion, y cu pa esey mester cumpli cu tur e "rand-voorwaarden" cu nan ta mira como esencial (contrario na loke nan ta bisa na cuminsamento, esta cu nan mester ta habri y mira e interes di otro banda tambe), pasobra asina Reino no tin derecho di existencia ya cu esaki lo no tin futuro.

Y un di e "keiharde" di e condicionnan, manera ya a ser bisa, ta e "vrij verkeer van personen" scondi bou capa di e islanan entre nan mes (onderling), pero tambe cu fronteranan di Hulanda a wordo "verlegd" na e "BESS-eilanden". Constantemente ta wordo papia di terminacion di un periodo colonial, pero ta parse cu no tin nada nobo na horizonte, pasobra ya caba Hulanda a traha e cuadro di e pintura, pero loke nan ta permiti ta, pa nos yuda "kleur e in", cu e colornan cu Hulanda kier! Pues nada nobo, tur cos ta keda mesun cos, ta Hulanda ta determina kico ta pasa!

Nos logro di Status Aparte a trece hopi beneficio pa nos pais, no tin ningun motibo pa entrega nada di nos autonomia!

Nos ta na un cruzada importante;
- of nos lo bisa Hulanda y AVP cu nos no ta acepta e weganan aki,
- of nos ta keda keto y bai forma parti di e Reino na unda nos lo no tin nada di bisa! Nos ta bisa cu nos NO ta acepta pa mishi cu loke a ser logra na 1983, cu a desemboca na nos libertad na 1986! Y nos no por permiti pa ningun forza tanto local como ajeno bin purba stop e desaroyo cu nos a conoce cu nos Status Aparte! Nos ta cla pa para e weganan aki di AVP! Abo tambe?

A yega e momento pa nos uni pa HUNTO nos salbaguardia nos klompi di oro!❑

Ultimo desaroyonan den Dialogo Social:

Raport di comisionnan di trabou a keda entrega







ORANJESTAD – E base di un democracia sano ta dialogo habri y transparencia. For di periodo di formacion na 2009, e vision di dialogo a cuminsa haya un significado nobo cu den Aruba su democracia hoben no tabata existi. Despues di e periodo di formacion, e vision di cuminsa un dialogo amplio na beneficio di nos comunidad no a keda un banda ora cu Gabinete Mike Eman a drenta gobierno.

Dialogo Social a bira e herment cu a mustra necesario pa trece cambionan fundamental na Aruba.

Contrario na otro periodonan di gobernacion, caminda cu gobiernonan tabata dicidi y implementa sin un dialogo real cu partnernan den comunidad, e gobernacion aki a mustra di tin un otro perspectiva riba gobernacion, dialogo y transparencia.

Dialogo Social a bira e instrumento pa gobierno, gremionan comercial y sindical por dialoga y yega hunto na consenso riba temanan di importancia fundamental pa comunidad di Aruba.

Dialuna ultimo, representantenan di Gabinete Mike Eman, gremionan sindical y comercial a topa otro den un sesion den Convention Center.

Durante e reunion aki presenta, splica y delibera riba conclusionnan di e gruponan di trabou riba diferente temanan. E temanan a keda presenta den un rapport conteniendo 5 topico.

Di e prome Dialogo Social, e grupo di trabou a raporta riba tres topico: reforma di impuesto (belasting hervorming), one-stop-shop y vergrijzing na Aruba. E otro dos topiconan ta relata na e di dos Dialogo Social: siguridad y enseñansa.

Den su introduccion prome cu a cuminsa e reunionnan, Prome_ Minister Mike Eman a splica cu "e desaroyo di Dialogo Social tur dia ta hayando mas forma." Esaki ta debi na e manera cu a ehecuta tur e acuerdonan poni den e concepto. Loke a presenta awe ta cambionan cu a keda for di aña pasa cu un grupo di trabou a trece su conclusionnan riba nan.

"Esaki ta duna nos un bon base pa e trabounan continua, pasobra palabracionnan ta wordo cumpli pa tur partner den e Dialogo Social. E produccionnan tambe ta wordo cumpli y como ehempel por tuma e trabounan di e gruponan di trabou."

Awor e diferente gremionan lo bay studia internamente e rapport cu a keda presenta na nan pa asina sigui cu e dialogo. Sin duda lo tende mas di e desaroyonan den Dialogo Social e dianan nos dilanti.❑

54 trahado di Gobierno persona a ricibi certificado

Nan ta di diferente departamento









ORANJESTAD- Dialuna 22 di augustus sra. Angelique Thode, stafmedewerkster na Bureau di Minister President a entrega e certificadonan na e cursistanan di diferente departamentonan di gobierno. Un curso cu a wordo duna na 2010 y 2011. Un total di 23 cursista a haya e certificado pa e curso Document Management y Archief Management I y 31 cursista pa e curso II.

Esaki ta e di 5 aña cu Bureau Interne Diensten den persona di sra Filomena Semeleer ta facilita e curso.

Sr Roy Brete, hefe di BID, a felicita e cursistanan pa nan logro cu no ta solamente di nan pero tambe di e departamento na unda nan ta traha, pa asina nan por eherce nan tareanan mas optimal.

Na tur e hefenan di e departamentonan cu a duna e cursistanan e oportunidad pa engrandece nan conocemento riba e terenonan ariba menciona y tambe na tur e cursistanan cu a haya nan certificado, un pabien.❑

Mientras cu ta vigila e horcan su pasada e aña aki di serca

Horcan Irene na 2005 no a haci mucho cos

ORANJESTAD – Mientras cu tur wowo ta riba horcan Irene y su ruta di posibel destruccion, esaki no ta prome biaha cu e ta aparece. Ultimo biaha cu Irene a aparece tabata den e mesun aña cu tabatin asina hopi otro horcan cu a haci destruccion, esta na 2005. E tempo ey, Irene a biba net 2 siman durante cual e la bin y bai como tormenta y depresion pa finalmente bira un horcan na altura di Bermuda.

Awe Irene ta un horcan tempran caba, y ta moviendo den un direccion cu lo por ubike como e prome horcan cu ta subi tera mericano e aña aki. Na 2005, e mesun aña cu Katrina a causa destruccion, Irene a nace riba 4 di augustus y a keda bibo te 14 di augustus e aña ey. Pero un situacion di tempo a pone cu e tabata cai constantemente como tormenta y tabata perde forza, bira un depresion, pa despues haya forza y regenera su mes den un tormenta cu nomber.

Irene sinembargo nunca no a causa destruccion di forma cu mester a elimina su nomber for di un lista di 6, cu ta bolbe cada 6 aña. Esaki kier men cu despues cu e tormenta of horcan cumpli cu su siglo, y cu e no a causa destruccion formal, e ta bolbe despues di 6 aña atrobe. Como tal esei ta splica cu e aña aki atrobe Irene ta bek como un tormenta cu nomber y cu awor a bira un horcan.

Nombernan di horcan semper ta sigui ta algo fascinante mientras cu hende ta sigui cuestiona con un nomber di horcan ta origina. For di añanan 50 tabata nombra e tormenta nan cu nomber di hende muher y tabata te na añanan 70 cu a dicidi cu ta añadi nombernan di homber tambe.

Cada lista ta conta cu 24 nomber cu ta basicamente forma e alfabet regular di a te cu z.

Cu un total di 6 lista, esaki ta pone cu cada nomber ta bolbe cada 6 aña, si no tabatin daño significante pa nan mester retira e nomber. Y obviamente e hecho cu Irene ta bek, ta bisa cu e no a causa un 'impacto' asina negativo riba mundo. Algo cu sigur por cambia aworaki mirando su ruta largo y ambicioso y mas aun, e ruta cu ta hibe banda di un costa mericano hopi pobla.

Ultimo informacion di Irene ayera tabata ubike na 20.9 grado nort y 71.5 grado west. E tabata ubica 50 miya ssw di Grand Turk Island y su velocidad tabata reduci na 90 miya pa ora cu ta reducie di un horcan categoria 2 pa uno minimal di 1.

No ta descarta cu prome cu e yega Bahamas y otro tera firme, e lo por regenera den un horcan poderoso di categoria 3 of 4. Su direccion tabata poni pa wsw cu velocidad di 9 miya pa ora. ❑

Rene Herdé di AVP

"Meta di AVP ta percura pa progreso principalmente pa esunnan cu mas mester"

ORANJESTAD- Con un gobierno maneha un pais y con e scoge su decisionnan, ta caracterisa e gobierno y su partido. Den e recuperacion economico cu nos apenas a cuminsa wak na Aruba, e escogencianan di e gobierno di AVP ta sali bon na cla. Den combersacion cu Rene Herdé ela splica e meta y e forma cu su partido AVP a scoge pa saca Aruba for di e abismo di e crisis causa door di mal gobernacion di e gobierno anterior y e crisis mundial.

Rene Herdé :"Nos meta tabata y ta pa hisa Aruba Ariba atrobe sin afecta of lubida esnan cu mas tin mester di ayudo. Nos por a trata di soluciona e falta di placa di gobierno door di hisa belasting of impone medida manera cu gobierno anterior a haci.

Concientemente nos a scoge pa sali for di e crisis door di pone nos economia crece atrobe. Pesey e inversionnan, atraccion di companianan y creacion di trabou pa nos hendenan.

E forma bieu di partidonan conservado manera di e gobierno anterior di Aruba, lo no a soluciona nos problemanan, lo no a crea mas trabou, y lo a hinca nos pais den mas problema economico y social. Pio cu tur, e lo a haci cu esnan mas vulnerabel den nos pais, lo a haya nan mes den ainda mas problema cu ya nan tabata. Si costo di bida ta halto, e lo a bira mas halto.
Si tabata tin desempleo e lo a bira pio. Si tabata tin problema social, nan lo a bira mas grandi.

Nos a scoge pa crece pero sin afecta e capacidad di nos economia pa bolbe crece y sin afecta esnan cu menos entrada of esnan sin trabou ainda. Te ainda nos por a haci esaki manera nos a priminti."

BON DIRIGI

E bunita di e maneho aki ta cu e tabata masha bon dirigi (= metanan) y bon maneha (= atencion y coordinacion).

Rene Herdé: "Ta manera cu ta di dia pa dia y di ora pa ora, e ministernan y expertonan di gobierno y departamentonan, tabata tuma decision y sigui cada paso minuciosamente. Ta mescos cu un bon dokter cu haci: e ta wak su pashent cada dia y cada ora pa wak cu su tratamento ta yuda.

E maneho specifico di gobierno di AVP tabata pa stimula nos economia pe crece atrobe, pe crea trabou atrobe.

Pero pa esaki sosode na un forma structural, mientras ta evita cu esnan mas vulnerabel den nos comunidad lo a sufri mas cu nan a sufri caba. E combinacion di stimulacion y bahamento gradual di gasto, a resulta un bon balansa. Pesey e recuperacion no tabata un casualidad. E ta resultado di escogencianan consciente dirigi riba recuperacion.

E ta consecuencia di decisionnan racional cu un meta nos dilanti: Hisa Aruba Ariba atrobe!" Segun Rene Herdé e resultadonan final pa nos tur apenas a cuminsa bira bisto. Aruba ta apenas na comienso di su recuperacion economico.

E ta uno fragil cu nos mester cuida bon. Tin hopi mas pa bay ainda prome cu nos por papia di un situacion normal. Mientrastanto tur rond di nos den mundo e crisis ta sigui afecta tur sector di sociedadnan den paisnan chikito y grandi.

Rene Herdé: "Nos no ta mas sabi cu otronan. Pero si nos tin un gobierno cu ta midi su decisionnan y actua diligente sin perde su prioridadnan for di bista. Esey ta haci e diferencia cu gobierno di pasado y cu gobiernonan rond di mundo!" 

Varios proyecto di Gobierno cu inversion di miyones

Plan renobacion "BoAruba" ta salbacion pa mundo di construccion



ORANJESTAD - Un aña y mey pasa hendenan tabata wordo manda cas pasobra mundo di construccion tabata practicamente paralisa.

Awe tin trabou na abundancia y companianan ta haya nan mes confronta cu escasez di trahado debi na e diferente proyectonan cu Gabinete Mike Eman ta ehecutando.
Proyectonan cu ta nifica inversion di varios miyon florin no solamente den e proyectonan pero cu tambe tin influencia riba economia. Ayera mainta otro di e proyectonan aki a keda concretisa cu firmamento di e acuerdo di financiamento entre Gobierno, FDA, Bohama y Geerman Construction (e ultimonan aki ta companianan cu a gana e bidding) pa renobacion di La Salle College y Dominicus College.
E ceremonia a tuma luga den un sala di Conseho di Minister completamente yen cu representantenan di e diferente partidonan envolvi y Ministernan di Gabinete Mike Eman.
Plan BoAruba ta nifica un cantidad grandi di esfuerso pa mehoracion di barionan, renobacion di scolnan, di edificionan den Centro Historico, proyecto Yuwana Morto cu lo bira uno revolucionario ora cu e panelnan solar wordo poni riba dak di e casnan y mucho mas.
"Tur ta parti di e vision pa mehora calidad di e producto Aruba. Den esaki ta forma un parti escencial un programa di renobacion di varios scol," Prome Minister Eman a bisa ayera mainta.

E proyectonan pa cua a firma ayera mainta ta La Salle College cu su renobacion ta bay costa 5.5 miyon florin y lo ta na encargo di Bohama mientras cu renobacion di Dominicus College ta na encargo di Geerman Construction pa e suma di 1.4 miyon florin.
E Prome Mandatario a recorda cu e situacion awor aki ta hopi diferente cu esun di mas o menos un aña y mey pasa ora cu e companianan di construccion tabata masha preocupa pa motibo cu pa casi dos aña practicamente no tabatin trabou den mundo di construccion.

A haci e promesa cu asina e plan BoAruba wordo ehecuta lo bay mira un diferencia grandi. Por bisa cu practicamente tur siman tin anuncio di un proyecto cu ta bay haya aprobacion, a bay destaho of ta cuminsa.
"E aña'ki so, basa riba dossiernan entrega, e suma cu a wordo aproba door di FDA ta mas cu cualkier otro aña den tur e añanan di existencia di FDA." Prome Minister a bisa di ta masha orguyoso di e echo aki.
Pa loke ta e firmamento, Eman a felicita e mandatario encarga cu enseñansa, mr.drs.Arthur Dowers, pa e tantisimo proyectonan cu su ministerio tin andando.
Den e proximo simannan lo cuminsa cu e proyectonan di De Vuyst, Yuwana Morto y Madiki, mientras cu den curso di awe lo entrega un dossier masha importante na FDA cu ta relaciona cu renobacion San Nicolas. Esaki ta encera renobacion di Village, di Diamantbergweg, centro di San Nicolas, un parke na entrada di Esso Heights y proyectonan di renobacion di diferente bario cu ta cay bou di e plan total BoBario.❑



Arkitecto Orlando Hoevertsz

Sede nobo di Gobierno lo tin un diseño di cocolishi

ORANNJESTAD - E arkitecto di e compania Hoevertsz Archidesign, sr. Orlando Hoevertsz a duna un splicacion riba e proyecto di edificio di e sede nobo di Gobierno anexo na Bestuurskantoor cu lo cuminsa cu su construccion entrante otro luna.
Sr. Hoevertsz a splica cu e proyecto aki ta consisti di dos parti.
Ta bay tin un edificio nobo cu ta casi 3 mil meter cuadra, y e diseño ta manera un tipo di cocolishi cu ta ser lanta ariba actualmente tin e parkeerplaats di Bestuurskantoor. E ta un edificio di cuater piso y e ta den elipsis manera un tipo di cocolishi cu ta bay halto. E ta un edificio cu un concepto arkitectonico moderno den full e centro historico.
Tambe lo ser lanta e plasa cu lo ser dedica na nos Tata di nos Cultura, sr. Padu Lampe cu lo ta rond di tur e edificionan historico den centro di ciudad.
Kiermen e edificio nobo y moderno aki ta bay resalta mei-mei di tur e monumentonan historico cu ta existi den e vecindario aki.
E di dos parti di e proyecto aki ta cu tin un ala chikito di Bestuurskantoor cu tambe ta parti di e proyecto aki, y cu lo ser restaura tambe.
E edificio cu lo ser construi lo ser destina pa Conseho di Minister, tur e ministernan y nan conseheronan y nan staf, y sr. Orlando Hoevertsz ta calcula cu un total di 70 hende lo por ser ubica den e edificio aki.
E ta bisa cu e Bestuurskantoor lo keda e entrada principal pa publico.❑



MEP a tene anochi di debate rumbo pa Congreso 2011





ORANJESTAD- Un anochi di debate den Cas di Cultura, a tuma luga diamars ultimo caminda e tres politiconan kendenan a stipula nan mes pa bira lider di partido MEP,
a debati cu otro riba diferente punto.
Sin duda algun a surgi discusionnan sumamente interesante caminda tur hende por a haya un concepto di e pensamento y vision di esnan cu lo bay guia e partido despues di e Congreso diadomingo venidero.
E debate cu a wordo organiza pa e Canal-22 di television, a conta cu presencia tambe di e actual lider di e partido, sr Nelson Oduber, hunto cu otro figuranan promintente di e partido manera entre otro sr Edison Briesen,
ex Parlamentario sr Dirk Dumfries y otronan cu a bin presencia e debate aki pa television.
E interes pa Congreso di partido MEP ta sigui crece y ta spera un asistencia masal diadomingo venidero den Ballroom di Westin Hotel, caminda e organizacion politico lo bay conoce su di tres lider den casi 40 aña di existencia.❑



DEPORTE BON DIA Aruba

Theric Ruiz lo keda cu e pumanan di Piedra Plat, SV Britannia



Pag. B2

Ally Ponson di landamento preparando pa Weganan Panamericano



Pag. B4

RCA Big Wheel Lottery a reuni na El Gaucho



Pag. B6

Aruba Tourism Authority, EZ-Go & Tierra del Sol Golf Course ta presenta

Aruba International Pro-Am Golf Tournament 2011





WEST PUNT – E Aruba Tourism Authority a tene un conferencia di prensa casual na e Tierra del Sol club house pa anuncia e di 17 Aruba Pro-Am Golf Tournament anual, cual e aña aki ta mas grandi cu nunca, mehora y expandi, tumando luga e fin di siman benidero na e cancha di golf di campionato.

Un total di 32 ekipo lo participa, procedente di varios pais, manera Colombia, Corsow, Brazil, Bermuda, Bolivia, Jamaica, Puerto Rico, Venezuela, Merca y Aruba. Ekiponan ta consisti di un hungador profesional di golf y cuater hungador di golf.

E ekipo di Merca e aña aki ta consisti di miembronan di prensa, kendenan tin e tarea di cubri e evento pa revistanan di golf.

E representantenan internacional di e Aruba Tourism Authority a prepara pa e evento di golf di clase mundial aki door di organisa "Copa Aruba," un torneo local di golf na nan respectivo paisnan di residencia na Latino America, Hulanda y na Merca.

Cinco ekipo ganador di e torneonan local ey a wordo selecta pa hunga akinan na e Aruba International Pro-Am Golf Tournament, di 26 pa 29 di augustus na Tierra del Sol golf course, nan tambe lo ta hospedando na e cancha di golf como invitadonan di e torneo.

E Aruba International Pro-Am tournament, cual a nace como e Johnny Walker Tournament, a cambia su nomber 11 aña pasa ora e Aruba Tourism Authority a tum'e over como un evento internacional, promoviendo Aruba como un destinacion di golf.

E torneo awo ta conta riba su co-sponsornan Balashi Beer, AWA & Chill Balashi, Diamonds International, DUFRY, Fofoti Tour & Transfer, Tiara Air, Coca Cola, TropicCars, Compra NV y Aruba Aloe.

Registracion lo tuma luga riba diabierna na e clubhouse, cu un cuminsamento di shot gun programa pa diasabra merdia. Entre e top profesionalnan di golf cu lo participa ta figura, di Tierra del Sol, Adam Williamson y James Kiley.

Aki por mira algun momento durante e conferencia di prensa, como tambe un bista di e bunita trofeonan.❑













Roma y Deportivo Nacional venci den semi-final

Inter y SCA lo disputa e gran final di Fedeveta 50-Plus

NOORD- Na tereno di Caiqueti a continua e play off di FEDEVETA 50 Plus caminda den e prome wega pa saca e ganado den grupo di perdedor entre Bubali y San Luis a resulta den un triumfo facil pa Bubali di 2 - 0 ya cu San Luis a perde pa default.

Dia 3.9.11 Bubali ta topa cu Arusur/Atletics pa Copa 5. Despues ta sigui e prome wega di semifinal entre Nacional y S.C.A. Den tempo reglamentario e wega a keda empata na 3 gol y mester a bay over na prolongacion di 20 minut (10 pa banda) y aki S.C.A. a sabi di probecha den e segundo parti di e prolongacion anotando e gol di victoria y haci e score 4 - 3. Pa Nacional a score Sabino Martinez cu 2 gol y Jorge Restrepo cu 1 gol mientras pa S.C.A. a score Franklin Fingal, Hubert Perez, Joy Orman y Ted Tromp. Y asina S.C.A. ta pasa pa final.

E segundo partido di semifinal a continua después entre Roma y Inter caminda cu ningún di 2 kier a bah cabes pa otro y aki tambe e wega a termina empata na 1 gol.
Den prolongacion tambe e score a keda intacto y mester a bay over na penalty y aki Inter a faya cu 2 tiro y Roma cu 3 y haciendo Inter como e ganador cu e score di 4 - 3.
Pa Roma a score den e tempo reglamentario Luis Tromp y pa Inter Win Helder. Y asina Inter ta pasa pa final.
Refreenan cu a duna nan aporte tabata: Ernst Mohamed, Aubrey Maduro, Armando Boekhoudt y Armando Geerman.
Dia 3 september tin e gran final di 50+ na Caiquetio cuminsando pa:
6.00 Arusur/Atletics vs Bubali pa Copa 5
7.15 Nacional vs Roma pa di tres luga
8.30 S.C.A. vs Inter pa campeon.❑



Theric Ruiz lo keda cu e pumanan di Piedra Plat, SV Britannia



PIEDRA PLAT- Un noticia cu nos a bin ta duna como primicia algun luna atras ta e traslado di futbolista estelar di Britannia, Theric Ruiz, kende den prome instante mester a regresa Deportivo Nacional despues di un solo temporada cu e pumanan di Piedra Plat.

Faltando solamente algun siman pa e temporada nobo di futbol inicia, ta parce cu Theric Ruiz no lo bai Deportivo Nacional, pero lo permanece cu Britannia. Buscando informacion for di e propio Ruiz, el a bisa nos cu berdad e lo keda cu Britannia. Segun Theric, despues di a papia cu Deportivo Nacional ariba cierto condicionnan dos luna atras, e no a tende nada mas di nan, pues parce cu e interes no tabata tey mas den su persona.
Encambio Britannia si a mustra e interes, pues el a decidi pa keda. Esaki ta nifica cu Britannia a mantene un tremendo hungador den Theric Ruiz, un hungador multi-funcional cu por hunga riba diferente posicion clave. Nos lo sigui e desaroyo di futbol Division di Honor di cerca, sigur awor faltando solamente algun siman leu di cuminsa.❑



Bin Join – E ta GRATIS

Back to School 5K Fun Walk & Run pa tur hoben





BUCUTI- IDEFRE ta organisa un caminata di 5K diasabra awor dia 27 di augustus 2011. For di 4:30p.m. personal di IDEFRE ta na Varadero (ex-Bucuti) pa prepara y coordina e caminata cu ta sali pa 5:30p.m.

E "Back to School 5K Fun Walk & Run" ta un caminata cu ta conta cu participacion di un y tur pero ta specialmente dirigi pa motiva nos hobennan cu ta atende school net na comienso di un aña escolar nobo.

Pa e atardi aki IDEFRE ta conta cu cooperacion di Frasa Trading cu ta presente cu su producto JUMEX juice y buscuchi Sultana di Verkade pa e participantenan.

Un invitacion special ta bay na tur mayor pa nan bin cu nan yiunan y haci di e atardi y e caminata un actividad familiar. Na inicio di e caminata tur mucha y hoben cu ta participa ta ricibi un ticket di cual e mita ticket ta bay den un tombola. Na final di e caminata lo tin premio pa rifa entre tur mucha y hoben.

Na momento cu un ticket sali ta anuncia e number ganador y e mucha/hoben ta bin dilanti. Riba un mesa IDEFRE ta bay tin varios articulo como premio di cual e propio mucha/hoben ta scohe e premio/articulo di su gusto.

Premionan pa e atardi aki ta solamente pa nos muchanan/hobennan cu ta bin pa participa na e caminata. Esaki no ta kita cu mas canado of coredo adulto cu ta gusta practica e deporte por participa. Un y tur ta bonbini, pasobra participacion ta completamente GRATIS.

Ban duna aña escolar 2011-2012 un bonbini y desea tur hoben studiante un aña escolar exitoso, participando grandemente na e 5K Back to School Fun Walk & Run.❑

Atravez di e programa Mente Sano, Curpa Sano na Tele Aruba

Documentario riba bida di e atletanan pa Weganan Panamericano

ORANJESTAD- No ta facil pa ta un deportista elite, sigur no ora bo ta formando parti di e seleccion nacional di bo pais.

Bo ta kere cu ta asina simpel, e deportistanan a yega den un seleccion nacional? E deportistanan elite di Aruba su seleccion, preparando pa e Weganan Panamericano 2011 ta prakticamente cla pa competi na e weganan di Guadalajara, Mexico. Falta solamente algun siman pa e prestigioso Weganan Panamericano inicia.

Pa e motibo aki Comite Olympico Arubano a dicidi di laga filma un documentario cortico, pero jamativo, ariba bida di cada un di e deportistanan cu lo competi na e weganan.

Tende y mira pa bo mes, e sacrificio cu cada un di e atletanan den preparacion a realisa durante di un temporada largo di entrenamento. Tur siman, un deporte lo ser pasa den e programa Mente Sano, Curpa Sano atravez di Tele Aruba.

Dia 23 di augustus, pues ayera a inicia cu Landamento Sincroniza pa 7'or di anochi, dia 30 di augustus lo sigui cu Bowling pa 7'or di anochi, dia 6 di september lo por mira BMX pa 7'or di anochi, dia 13 di september lo continua cu Landamento y por ultimo dia 20 di september lo por presencia e ultimo deporte cu ta taekwondo pa 7'or di anochi.

Por mira cada ripiticion ariba diaranzon 1or am, tambe diabierna y diasabra pa 8or di anochi.

Diasabra 8.00 pm. Pues nota e fechanan aki y sintoniza e canal di television Tele Aruba canala 13 cu e programa Mente Sano, Curpa Sano, pa bo no perde ni un seconde di nos deportistanan den preparacion pa e Weganan Panamericano 2011. ❑

guadalajara 2011

Comite Olimpico Arubano ta presenta:

Documentario di e Pre-Seleccion pa e Weganan Panamericano

Den e programa Mente Sano Curpa Sano na TeleAruba

COMITE OLIMPICO ARUBANO ARUBA

23 DI AUGUSTUS 7.00 PM
SYNCHRONIZED SWIMMING

30 DI AUGUSTUS 7.00 PM
BOWLING

6 DI SEPTEMBER 7.00 PM
BMX

13 DI SEPTEMBER 7.00 PM
LANDAMENTO

20 DI SEPTEMBER 7.00 PM
TAEKWONDO

E programa ta ripiti: diaranson 1.00 am diabierna 8.00 pm diasabra 8.00 pm

Ally Ponson di landamento preparando pa Weganan Panamericano







Introduccion: Na un edad hoben Ally Ponson a cuminsa competi den campeonato di landamento, esaki despues cu su ruman homber Joey ya caba tabata domina e circuito aki. Na varios ocasion, Ally a representa Aruba den exterior, esaki na e campeonatonan di Carfita, CISC, CCCAN y CONSANAT unda su persona a logra varios medaya tanto individual como den equipo di relay.

Dicon bo a escohe pa e deporte landamento?

Mi tabata landa cu Orcas pa mi zwemdiploma,y mi ruman homber mas grandi a cuminsa landa competitivo y mi a dicidi cu mi tambe kier join.

Miho experiencia deportivo

Mi tin varios y ta dificil pa scohe uno so! Pero dos hopi importante ta dia cu mi a gana e Fina High Point Award 11-12 anja , durante Carifta 2008 y dia cu mi a logra hiba nos equipo di relay for di ultimo te na di prome lugar, ganando e medaya di oro durante CISC 2010 na Cuba.

Kico ta nifica representa bo pais Aruba?

Mi ta sinti un orguyo hopi grandi ora mi por representa nos isla y demostra cu maske nos ta un isla chikito, nos ta duna tremendo prestacion deportivo riba nivel internacional.

Record Personal

Mi record personal ta 27 seconde riba 50 meter vrije slag y 59.14 seconde riba 100 meter vrije slag.

Miho logro internacional

Finalista na di 6 luga na CONSANAT Argentina na 2009, medaya di oro CCCAN 2009 Barquisimeto,Venezuela, medaya di Oro CISC 2010 na Cuba. Tur ta competencianan riba nivel halto internacional, cu participashon di tur pais Latino Americano y Caribe.

Soño den bo carera deportivo

Logra yega Weganan Olimpico cu un tempo clasificatorio.

Bo tin un bijgeloof ?

No, pasobra si bo train duro bo mester logra tin confiansa den bo mes.

Mihor conseho ricibi como deportista

Un quote cu mi a lesa riba internet : " Failure is not Fatal and Success is not Final"

Ki conseho bo tin pa otro deportistan

Si bo ta desea di logra algo cu nunca bo a yega di logra ainda, bo mester pone bo esfuerzo manera nunca bo a yega di hasi ainda.❑





Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Ropa Vieja

Ingredientenan:

- 2lb di skirt steak (saya)
- 3 ciboyo corta
- 6 teenchi knooflook
- 3 promenton corra corta
- 6 bay leaves (laurierblaadjes)
- ½ cup di binager
- Salu y peper segun smaak
- 2 cuchara grandi di azeta di olijfi
- 1 bleki di pasta di tomati
- Olijfi yena geslice



Preparacion:

Den un wea di hero hasa e carni cu 1 ciboyo y 3 teenchi knooflook. Agrega 1 promenton, 3 bay leaves, ¼ cup di binager, salo, peper y awa pa cubri e carni. Lage smoor te ora e carni bira moli, ± 1.½ ora. Corta e carni na repi fini y cola e bouillon di e carni y reserva esaki. Hasa e resto di ciboyo, knoflook y promenton den e azeta di olijfi. Agrega e carni, 3 bay leaves, binager y ¼ cup di e bouillon. Lage smoor te ora e liquido wordo absorbi.
Drei e pasta di tomati aden. Sirbie cu arepa. promenton corta y olijfi.

Pa 6 persona







ARUBA A SOBRESALI DEN E COMPETENCIA INTERNACIONAL DI TRIATHLON NA CORSOW DIADOMINGO

Aruba tawata e di dos gran ganador den e International Triathlon Competition na Corsow diadomingo, 14 di augustus ultimo. Esaki a bira un competencia hopi duro dor di e tantisima subidanan grandi na Hyatt Plantation Bay. Aruba a participa cu 9 triatleta den e competencia aki: Rupert Ammerlaan categoria masculino 60+, Rene Franken categoria masculino 50-59 aña, Doreen Kralick y Chantal Ecury categoria femenina 40-49 aña, Lucien Dirksz y Michael Roos categoria masculino 40-49 aña, Patrick Keteldijk categoria masculino 30-39 aña, Edward John Marchena categoria masculino 20-29 aña y Alexander Robert categoria masculino 15-19 aña.



▶ Team di triatletanan di Aruba

Olimpic Distance

Pa Pa loke ta e categoria masculino 50-59 aña, Rene Franken a sali e ganador na prome lugar. Den e categoria femenina di 40-49 aña, Doreen Kralick a sali e ganador na prome lugar y tambe segundo lugar overall den dama. Alexander Robert a sali e prome ganador den e categoria masculino 15-19 aña y a la vez e segundo lugar overall masculino.

A reina un bon ambiente y tabatin bon cooperacion entre e triatletanan di Aruba y tur e apoyadornan cu a bin Corsow pa duna sosten na e triatletenan di Aruba. Di parti di Aruba Triathlon Associatrion un danki pa esaki. E triatletanan di Aruba a stimula y yuda otro den un forma hopi positivo. Ademas, e bondscoach di triathlon sr. Nicolas Robert y e coach di triathlon sr. Lucien Dirksz a duna tur triatleta di Aruba un gran stimulacion y guia. Aruba Triathlon Association kier a agradeci sr. Nicolaas Robert y Lucien Dirksz pa esaki y tin un gran aprecio pa esaki.

Tambe, Aruba Triathlon Association ta yama danki na Subsidie Commissie di Sport pa nan contribucion. Ademas, Aruba Triathlon Association kier a agradeci Curacao Triathlon Association y e team di triathlon di Corsow 'Team Endurance Curacao' pa tur e yudanza brinda na tur triatleta di Aruba.



▶ Renee Franken

▶ Alexander Robert





ARUBA TRIATHLON ASSOCIATION
Member of ITU & PATCO & CONCECAT
Address: Aruba Sport Unie – Sta. Cruz Z/N, ARUBA

President: E. Gomez **Secretary: Glenda I. Croes-Tromp**

Mobile: (297) 731-2454. **Mobile: (297) 594-0067**

▶ Doreen Kralick



CLASIFICADO

RCA Big Wheel Lottery a reuni den ambiente ameno na El Gaucho



SOLITO- Diasabra ultimo na El Gaucho restaurant, e famia di Big Wheel Lottery a invita e team Division di Honor di RCA pa un dinner pa asina celebra e exito di e campeonato 2010-2011. Na mes momento Directiva di RCA y hungadonan a probecha pa gradici nan main-sponsor pa e sosten financiero y moral cu nan ta haya constantemente. Tambe Directiva a probecha di e momento pa presenta Maurice Escalona cu a bin cas bek unda el a milita ya caba pa 8 campeonato. E la ricibi su Poloblanco for di Presidente como simbolo di ta oficialmente un tri-color. Omar Tromp cu a caba su carera den RCA y cu un otro titulo riba su nomber, tambe a ricibi un regalo di Directiva. Omar lo continua como trainer di Junioren pa RCA.

E anochi aki tambe a duna reconocimento na staf y hungadonan.

Keepers trainer, Masahista, assistant trainer y lider di team, cada uno a ricibi un dinner for two como gradicimento pa nan dedicacion.

Glen Sambo a ricibi su medaya di Trainer di aña mas un bunita regalo, cu ta un palet di bloki di ATCO, mas dos pegado di bloki. Glen su debut tabata super exitoso ya cu e la logra style di Pep Guardiola debutando cu 3 titulo, Copa Don Elias Mansur 2010, Campeon di Campeonato regular y Campeon di Setar NV su campeonato 2010-2011.

Portero di aña sin duda a keda Juan David "El Pollo" Maestre cu record di casi 800 minuut sin ricibi gol, defensa di aña Juan "El Matatan" Valdez, volante di aña Carlos "Steven" Melchior, delantero di aña Dwight "Pitbull" Williams, premio di Rookie di aña y team player di aña a keda pa e hoben defensor Nathan "speedy" Lo-A-Njoe.

Goalgetter di aña y MVP di aña a bai pa Eric "Bichito" Santos, hungado mas disciplina sin duda ta bay pa Ale Aparicio e Capitan di ekipo. RCA ta cla pa campeonato 2011-2012, Veron Albertsz a tuma e rienda como Director Tecnico, Glenford Sambo a keda como assitant trainer hunto cu Joy Rosa, Felix Malmaceda ta keepers trainer, Icho Matos ta masahista y Danny Kelly ta lider di team. Directiva ta bolbe pidi e cooperacion di comercio, simpatisadornan y miembronan pa cu e rifa cu nos team di division di Honor ta bendiendo pa nan realisa e biahe 30 di september pa Santa Marta Colombia unda nan ta bay topa cu entre otro e legendario ekipo profesional Union Magdalena.

Nos hungadonan ta bendiendo e rifa cu ta hunga diabierna 2 di september.

Na e fanaticada di Barcelona, yega Club diabierna awor 26 di augustus pa 2:30 pm unda Barcelona lo topa FC Porto pa Super-Copa di Europa LIVE riba big-screen den nos Clubhuis y nos fanaticada Tri-Color riba mesun diabierna aki ban yega y yena nos stadion na Solito ora RCA ta topa Estrella pa 7'or di anochi den cuarto di final Copa Don Elias Mansur. RCA pa Bida !!! ❑



Centro di Bario cla danki na man di boluntarionan



Pagina B8

Digicel 4-G



Pagina B10

Aruba ta e tema cu Renaissance ta celebra fin di aña



Pagina B11

Accion no a stop di ora el a baha avion

ARUBA

Pagina B20

Centro di Bario cla danki na man di boluntarionan



BRAZIL - Den luna di September, e bario di Brazil lo ta di fiesta y lo presenta varios actividad cultural pa e pueblo di Aruba. Pa e motibo aki Valero Aruba Volunteer Foundation a acerca Centro di Bario Brazil pa yuda duna e edificio un cara nobo, esaki cu apoyo di dos contratista trahando den Valero, esta Goedecke-Aruba N.V. y Douhsar Contractors.

E parti di verf e edificio paden y pafo a keda den man di Valero y Goedecke Volunteers. Douhsar Contractors a tuma e parti di hekwerk riba nan encargo. Cada un aportando asina como boluntario na e Bario di Brazil y vecindario.

Un cantidad di casi 1400 ora boluntario duna durante diferente fin di siman a haci e proyecto aki un realidad. Tur boluntario ta contento y orguyoso di por a duna un man na Centro di Bario Brazil.

Dia 3 di September cual ta dia di celebracion di aniversario di Bario di Brazil, Centro di Bario Brazil ta organisa un parada cultural net despues di e desvelo di apertura di "Caya Bernadina Growell-Kock"y ariba mesun dia lo haci apertura di un exposicion dedica na Mama di Cultura q.e.p.d.

Valero Aruba Volunteer Foundation kier a gradici cada uno cu di un of otro manera a aporta na e bunita proyecto aki, specialmente na gerente y personal di Goedecke y Douhsar Contractors.

Hunto nos a haci un diferencia den e comunidad di Brazil. ❑





Conociendo hopi mas di whisky Dewars







ORANJESTAD – Dewar's, un di e marcanan mas conoci di whisky Scotch ta tene e siman aki dos dia di entrenamento. Cu e sesionnan aki Trpical Bottling Company ta marca un comienso nobo pa e marca Dewar's riba nos isla. Ta asina cu for di luna pasa e empresa aki, conoci pa produccion y distribucion di refresco, awo ta bira e representante oficial di e whisky na Aruba, hunto cu otro marcanan di licor cu ta cay bou di e portafolio Bacardi.

A invita e Embahador d Dewar's, Gabe Cardarella pa bishita Aruba den su calidad di experto den tereno di whisky. Cardarella tin un experiencia amplio y ta entrena dor di e propio Master Blender di Dewar's na e propio ciudad di Aberfeldy, Escocia caminda sede di e compania aki ta situa.

E embahador aki a yega di duna varios entrenamento rond mundo y e ta masha contento di bishita Aruba. Durante su sesion e ta splica y laga tur hende purba e liña completo di Dewar's incluyendo e Dewar's Whitel Label, Dewar's 12, Dewar's 18 y Dewar's Signature.

Tambe Cardarella ta splica kico tur ta haci e premium Dwar's unico y esey ta su 'Double Aging Process' cu ta nifica cu ora e whisky ta cla, ta tuma un paso extra. Na luga di hinca e whisky den boter, ta bolbe pone esaki den un di dos bari y lague madura pa mas of menos 6 pa 7 luna. Dor di haci esaki, e whisky ta haya un smaak mas suave y un caracter mas profundo.

E entrenamento di ayera y awe ta tuma luga na Renaissance Convention Center y ta atendi pa empleadonan di Tropical Bottling Co. bartender y waiter como representante di clientenan comercial cu ta bende Dewar's manera hotel, restaurant y bar. E idea tras di esaki ta pa nan por conoce e producto miho y sa kico pa recomenda nan huesped y clientenan.



Tropical Bottling Company ta gradici Gabe Cardarella pa su bishita na Aruba y ta invita tur amante di whisky Scotch pa purba e diferente variacionnan di Dewar's.❑

Digicel 4-G

Hopi interes pa uni na e red mas lihe di nos isla

Continuacion frontA1

Desde mainta trempan tabatin "promo-girls" di Digicel na tur e rotondenan partiendo sticker y flyer di 4G pa henter nos comunidad cu tabata rumbo pa trabou of pa hiba e muchanan scol. Despues pa 9or di mainta a inicia e celebracion yena di entretenimiento, premio y descuento special den tur tienda di Digicel, situa na Tanki Leendert, L.G. Smith Boulevard, Marisol Building, Santa Cruz y San Nicolas.

Tur cliente cu haci un compra di Afl. 20 of mas a participa pa gana un BlackBerry, USB stick y tas di 4G como un bunita regalo.

Ta corda tur hende cu a ricibi e sticker di Digicel 4G cu esunnan cu pega e sticker riba nan auto ta participa den un rifa, unda cu 4 number di auto lo wordo scogi tur siman durante luna di september pa ricibi premionan espectacular, manera e prome premio lo ta 1 aña di gasolin gratis pa Bo auto, e di dos premio ta un iPad, e di tres premio ta bo number di auto y bo seguro di auto paga pa 1 aña, mientras cu e di cuater premio lo ta un 'service' gratis di bo auto y taira nobo.

e lansamento oficial den tur tienda y riba caya, Digicel a demostra un bes mas cu nan ta e red mas grandi, mas miho, y awo esun mas lihe tambe na Aruba!❑















Aruba ta e tema cu Renaissance ta celebra fin di aña









ORANJESTAD - Renaissance Convention Center recientemente a tene su "Christmas presentation" pa e aña aki mei mei di invitadonan special manera companianan local y prensa.

Den e presentacion aki ta haya e oportunidad pa presencia e decoracion luhoso di Pasco cu semper Renaissance Convention Center sa di ofrece y pa disfruta di e tremendo buffet cual nan lo bay presenta durante e periodo di Fin di Anja.

Tur aña Renaissance Convention Center ta bin cu un tema pa haci esaki ainda mas interesante pa su clientenan. E aña aki Renaissance Convention Center su tema di fin di aña lo ta "Nos Dushi Pasco na Aruba" asina dunando un homenahe na nos 25 aña di nos Status Aparte y tambe 35 aña di nos Himno Y Bandera.

Nos presentacion lo bay ta diferente cu e aña nan anterior, nos lo enfoca riba nos cultura, e colornan di nos bandera nacional, Dera Gai, nos famoso Carnaval, e bunita beachnan blanco incluyendo detaye di nos casnan di cunucu di antes, mata di aloe, cadushi, e solo vibrante y hopi mas, dunando asina homenahe na nos Dushi Aruba.

Nos decoracion nan ta wordo planea y ehecuta door di e team completo di Renaissance Convention Center hunto cu E2 Event, Sra. Edwina Werleman. E biaha aki Sra. Werleman a haci un trabou impactante atrobe cu nos kerstboomnan. Detaye ta loke ta conta pa nos, sea ta den e parti di decoracion of e platonan cu nos chefnan ta crea pa nos fiel bishitantenan.

Na un manera hopi special nos ta ilustra nos tema cu un entrada al estilo di "Red Carpet" cu mata di aloe, den e parti paden cada skina lo identifica un pida di nos dushi Aruba.

Den un skina tin un cas di antaño di 2 meter hopi original cu tur su detayenan di antes, den otro skina nos ta expose un parti di nos cultura, esta nos dushi Carnaval uzando piesanan original cu a wordo uza den nos ultimo Carnaval hunto cu nos kerstboom uzando piezanan di Pasco. E colornan cu lo domina e sala di Renaissance Convention Center lo ta e colornan di nos bandera esta e color blauw bunita di nos lama y geel di nos solo vibrante y e blanco cu lo uza pa e mesanan ta wordo identifica como nos santo blanco di nos beachnan.









Nos "Live Sefood buffet" cu ta uno hopi gusta como tambe e Carving, Hot, Sushi, Seafood, Paella y e dessert Station pa e calidad halto cu Renaissance Convention Center ta custumbra di brinda su clientenan. Pa cualkier informacion pa gruponan of companianan cu kier festeha nan Christmas breakfast, Lunch of Dinner den Renaissance Convention Center por contact Magaly Theijsen of Sue Ann Fortin na 523-6404 of 523-6405.❑

Ta alerta pa sofocacion den e tempo aki





ORANJESTAD – Temperatura halto ta causa mas morto na Merca cu tornado, horcan, inundacion y lamper hunto, specificamente rond di 700 victima pa aña; loke ta hacie e causa number un relaciona cu tempo. Segun e Centro pa Control y Prevencion di Malesa, CDC, hende ta sufri di sofocacion ora cu nan no por compensa e calor y fria nan mes di manera adecua. E curpa normalmente ta fria su mes den condicionnan regular dor di soda, pero tin biaha esey no ta suficiente. Den casonan asina, e temperatura di un hende su curpa ta subi rapidamente. Temperaturanan demasiado halto por causa daño na celebro of otro organonan vital. Miho comprondemento por yuda preveni morto, segun expertonan ta bisa, dor di encurasha hende pa tuma medida manera bebe likido y busca alivio den edificionan cu airco, maske ta djis pa algun ora pa dia.

Varios factor ta afecta e curpa su capacidad pa fria su mes durante un tempo hopi calor. Ora cu e humedad ta halto, cual sigur ta e caso aki na Aruba, sodo no ta evapora mes lihe, strobando e curpa di saca cayente lihe. Otro condicionnan relaciona cu e riesgo ta inclui edad, gordura (otro condicion comun na Aruba), keintura, deshidratacion, malesa di curason, malesa mental, circulacion malo, kima di solo, y uzo di remedi y alcohol.

Cua ta e señalnan di un sofocacion? Expertonan ta recomenda pa bo ta pendiente pa e señalnan aki:

1. Un temperatura di curpa extremadamente halto (riba 39°C)
2. Cuero cora, cayente y seco (sin sodo)
3. Ritmo di curason duro y lihe
4. Dolor fuerte di cabes
5. Cabes ta draai
6. Biramento di stoma
7. Confusion
8. Perdida di conocemento

Si bo ta wak un di e señalnan aki, bo por ta hayando un emergencia di bida of morto. Busca un hende inmediatamente y yama 911 mientras bo ta cuminsa fria e victima.

Haci lo siguiente:

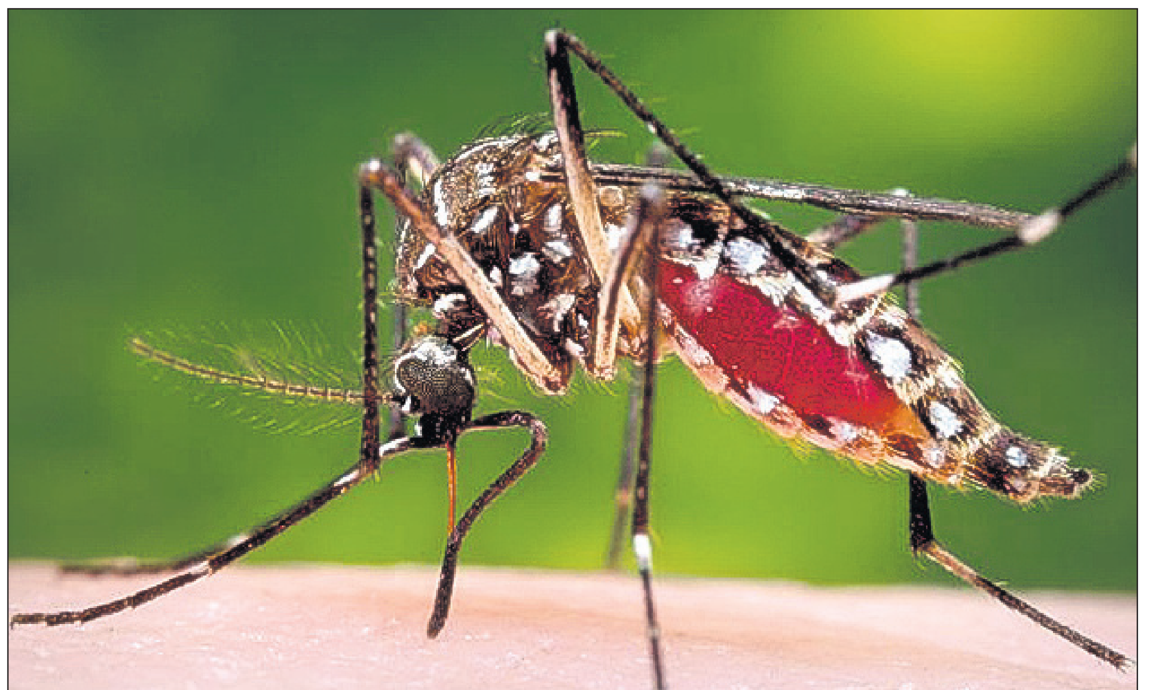
- Pone e victima den un area cu sombra.
- Fria e victima rapidamente, uzando ki metodo cu por ta. Por ehempel, hinca e victima den un badkuip cu awa friu; pone e persona bou di un douche friu; spray e victima cu awa friu di un slang; pone paña di awa friu riba e persona; of si e humedad ta abou, lora e victima den un paña muhe y friu y pone sinta dilanti un fan cu speed halto.
- Controla e temperatura di curpa y sigui fria te ora cu e temperatura ta baha na 38 of 37 grado Celsius.
- Si e personal di emergencia ta tarda, yama hospital pa mas instruccion.
- No duna e victima alcohol pa e bebe.
- Busca asistencia medico lo mas lihe posibel.❑

A descubri manera pa evita contagio di Dengue

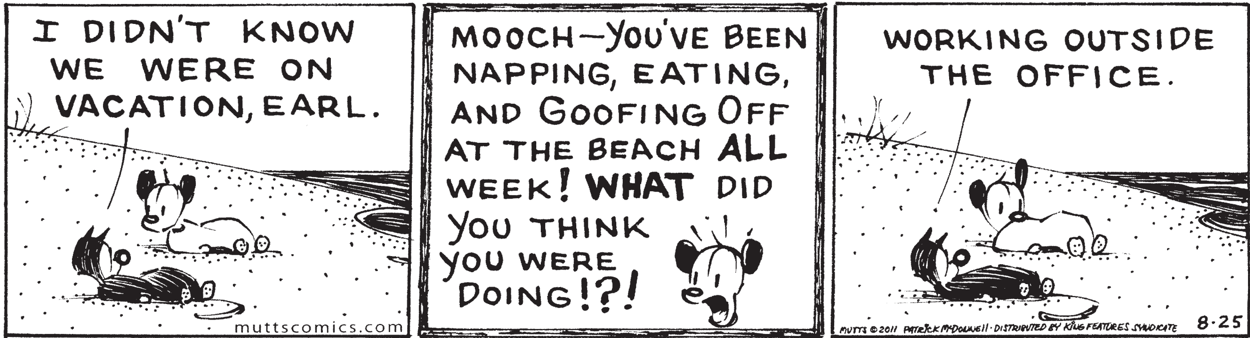
Investigadonan Australiano a bisa cu nan a descubri un metodo economico y efectivo pa evita contagio di dengue, un malesa cu ta afecta mas di 50 miyon hende na mundo.

BBC World a raporta e siman aki cu un publicacion di e Revista Nature ta splica cu e cientificonan a infecta un grupo di sangura cu un bacteria cu ta blokia tur posibilidad di transmision di e virus aparentemente.

A splica cu poco luna despues di e bombardeo cu e bacteria, e sanguranan a stop di contagia e dengue. Cada aña e virus ta mata 12 mil hende. Ainda no tin un vacuna pa preveni.❑



Mutts



6 Chix



Blondie



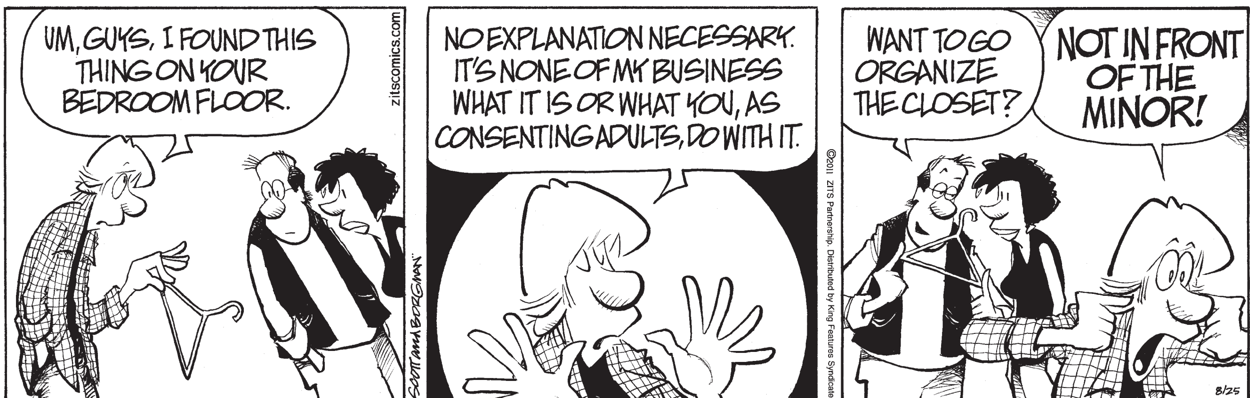
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

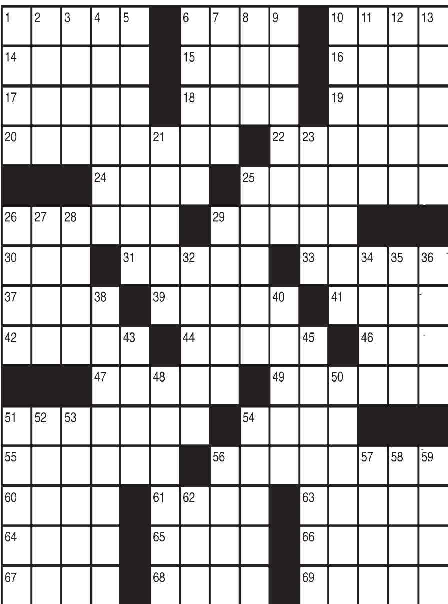
	4	3	7		1	9	6	
	9				8		3	
8		2						4
				6				
4						2		5
	8		5				4	
	7	6	4		3	5	9	

Difficulty Level ★★★ 8/25

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	3	7	1	6	5	2	9	4
5	9	2	8	4	7	6	3	1
4	1	6	3	2	9	5	8	7
1	8	4	5	7	2	9	6	3
6	2	3	9	8	4	1	7	5
9	7	5	6	1	3	4	2	8
3	6	8	2	5	1	7	4	9
7	5	9	4	3	6	8	1	2
2	4	1	7	9	8	3	5	6



Created by Jacqueline E. Mathews 8/25/11

ACROSS
1 Leaves suddenly
6 Happy
10 Lounge around
14 Turn aside, as the eyes
15 Classroom assistant
16 Eye flirtatiously
17 Nairobi's nation
18 Shapeless mass
19 Kennedy or Reagan: abbr.
20 Altogether
22 State positively
24 Bedtime on a school night, perhaps
25 Manet & Monet
26 Straightens
29 Invited
30 __ of; free from
31 Speculate
33 Signifies
37 Gator's cousin
39 Force out
41 Faucet problem
42 Beauty parlor
44 Chavez or Romero
46 __ cream sundae
47 __ with; carrying
49 Formed a close connection
51 Extraction
54 Womanizer
55 Rubber end of a pencil
56 Segment in the spinal column
60 Has __ in one's pants; is jittery
61 Words of understanding
63 Perfect
64 In __ of; as a substitute for
65 Sedaka or Diamond
66 Chutzpah
67 Untidy state
68 4-qt. measures
69 Borders

DOWN
1 Cook a cake
2 Kitchen appliance
3 Gave temporarily
4 Attempting
5 Gazing fixedly
6 Actor Clark __
7 Easter flower
8 Commotion
9 Get off a ship
10 Atilt
11 Villains
12 Watchful
13 Celebrations
21 Happen as a result
23 Part of a wineglass
25 Donkeys
26 Curved bands of sparks
27 Italy's currency before the euro
28 "American __"
29 Colorado resort
32 Surpass others
34 Extremely dry
35 Pleasant
36 Raced
38 Huge statue
40 __ Day; 9/5/11
43 Main part of a church
45 Ordinary
48 Bold
50 Required
51 Empire
52 Bert's buddy
53 Partners
54 Becomes dizzy
56 Mantilla
57 Floating ice
58 Talk wildly
59 Tavern drinks
62 Body of water

Wednesday's Puzzle Solved

T	O	P	S	■	M	I	D	S	T	■	A	W	L	S
O	M	E	N	■	A	D	I	E	U	■	M	O	O	T
D	A	N	E	■	P	L	E	A	D	■	A	N	N	A
O	R	D	E	R	L	Y	■	M	O	B	S	T	E	R
■	■	■	Z	E	E	■	P	A	R	I	S	■	■	■
S	T	E	E	P	■	D	I	N	■	S	E	A	L	S
T	I	M	S	■	B	O	N	■	N	O	D	U	L	E
A	M	P	■	T	I	G	H	T	E	N	■	D	A	D
R	E	T	A	I	N	■	O	A	T	■	L	I	M	A
T	R	Y	S	T	■	A	L	P	■	S	A	T	A	N
■	■	■	P	H	A	S	E	■	F	O	B	■	■	■
S	A	P	I	E	N	S	■	B	A	Y	O	N	E	T
A	P	A	R	■	K	A	B	U	L	■	R	O	V	E
I	S	L	E	■	L	I	O	N	S	■	E	V	E	N
D	E	M	S	■	E	L	A	T	E	■	D	A	R	T

8/25/11

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI!
DI NOS E TA!

DENGUE... TA MATA
NO laga awa para den bo cura.

SORTEO

BON DIA Aruba

4425=

1981 - 2011 20 Years

Abonado SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

07 25 32 09 19 Letter 20 G Joker

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4963 0671 5818	5533	4072 Scorpio

DIARIO	CORSOW	Super
9485 8536 4608	5197 9527 7213	8518

MINI MEGA
13 15
05 23
13
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
15-20-30
03-04
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

Florida Lottery. 4 Million in prices — 20 AUG. 2011 — 26-33-40-44-46-52 X 3

MEGA MILLIONS 12 Million in prices — 19 Aug. 2011 — 5 - 15 - 53 - 54 - 56 » 22

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Tin un riesgo cu hende lo exagera awe, pero no censura bo mes.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Tuma un break for di e mundo grandi y malo y disfruta di un rato bo so awe.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Traha den grupo awe lo rekeri cu bo ta mara faha na tempo y energia.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Lo bo tin e motivacion y resistencia pa maneha y completa tur bo tareanan awe.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Hende rond di bo ta orguyoso di bo y nan ta bisando cosnan nechi di bo. Tende!

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Bo no mester acepta e ayudo cu ta wordo ofreci si bo no kier e.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Haci algo awe pa bo vecindario of bo mundo ta mas bunita!

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
E mundo natural ta hopi atractivo pa bo awe, pesey mes bay eyfo y disfrute.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Awe, hisa bo stem si bo ta sinti bo manera un tapijt. Exigi e respet cu bo merece.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Si otro hende ta reaccion di mas na un situacion tenso, no sigui nan ehempel.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Bo por controla bo curpa hopi mas facil cu bo emocionnan actualmente.

Pisces JAN. - FEB. 18
Bo bida por ta mes fabuloso cu un concierto di opera, pesey luci bo mes!

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 25 DI AUGUSTUS
Dr. Esschendal

Botica na Warda

Oranjestad:
Santa Anna Tel. 586-0027
San Nicolaas:
Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

25 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Siman di 30 aniversario Giselle Department Store





ORANJESTAD - Dia 26 di augustus 1981 Greta Posner-Figaroa hunto cu rumannan Elsie Jaramillo-Figaroa y Evelina Lacle-Figaroa a habri porta di Giselle. Awe, 30 aña despues, Giselle ta un compania cu a crece no solamente den tamaño y personal, pero tambe den popularidad y clientela. Asina mes, nan tin e satisfaccion di por bisa cu nan prome empleada, Sra. Deta Maduro ainda ta den servicio.

Awendia Giselle Department Store ta conta cu riba 40 hende muhe den tienda pa servicio na cliente y un mucha homber encarga cu deposito. Gerencia ta hopi orguyoso di nan personal.

Pa celebra e aniversario aki a tene ayera diaranson 24, un Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Santa Ana na Noord.

Giselle Department Storet ta gradici enormemente e pueblo di Aruba, for di Colony te Westpunt cu a sostene e compania local aki den 30 aña y cu ta sigui duna nan confiansa.❑

Elogio y premio pa Divi & Tamarijn di Travelocity, entre otro

ORANJESTAD - Asina cu e temporada di zomer a cuminsa, Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive tambe a bira "HOT" pasobra e propiedadnan a haña reconocimento for di agencianan renombra den e industria di viahe manera: Travelocity, TripAdvisor, Travel + Leisure pa 2011.

"Ta un honor pa ricibi merito for di algun di e companianan mas prestigioso den e industria di viahe y turismo ta palabranan di Señor Alex Nieuwmeyer, Director General di e Hotelnan Divi aki na Aruba y na Bonaire. "E hecho cu tur tres di e reconocementonan aki a wordo otorga den e mesun periodo algun luna pasa ta un logro y prueba di nos operacion exitoso, hasta den un mercado asina competitivo manera esun di e industria hotelero cu nos ta biba aden awor aki''.

Na luna di Mei, hotelnan Divi & Tamarijn Aruba a wordo nombra cu e premio den Excelencia door di Travelocity. Nan tabata entre e 500 hotelnan escohi den mas cu 70.000 cu TripAdvisor ta ofrece riba nan website. Nan wordo reconoci pa nan compromiso pa ofrece solamente e miho experencia posibel na e turista.

E mesun luna, Tripadvisor a otorga un Certificado di Excelencia 2011 na Tamarijn Aruba. E certificado aki ta wordo duna na propiedadnan cu consecutivamente ta ricibi evaluacion excelente for di miembronan di Tripadvisor.

Na luna di Juni, Divi & Tamarijn Aruba a wordo nombra den e 10 hotelnan all inclusive cu tin miho prijs pa Travel + Leisure. Den pasado, e dos hotelnan aki a ricibi reconocimento for di Apple Vacations I e revista Caribbean Travel + Life. Tur dos propiedad a ricibi e certificado di Silver Earthcheck den luna di February 2011.

Divi & Tamarijn Aruba All Inlcusive a caba di lanza nan mesun pagina di Facebook, riba http://www.facebook.com/DiviandTamarijnAruba, cu ya a wordo gusta pa mas di 2,800 fans for di su creacion na Juni 15, 2011. Un blog di noticia, www.diviaruba.com/blog, tambe a debuta durante zomer e aña aki.

Situa solamente 30min for di airport anto unicamente 5 min for di e capital di Aruba, Oranjestad, e hotelnan di Divi & Tamarijn Aruba ta riba e bunita Druif Beach, cu su tiendanan I e casino di Alhambra cu ta situa cerca. Turista cu ta keda sea na e AAA 3 Diamond Divi Aruba of e hotel bisiña cu bista pa lama Tamarijn Aruba por uza tur facilidad I servicio di tur dos hotel. Tur estadia na Divi & Tamarijn Aruba ta inclui tur cuminda I snacks cu por scoge for di nuebe opcion di restaurant, bebida sin limite na shete bar, e uzo di 3 pool anto un variacion di actividad acuatico no motorisa y tur anochi tin entretenimento. Fuera di esaki tur huesped por haci uzo di e Divi Winds Sports Center,



cu ta bon ekipa, tambe e "Rock climbing" wall di trinta pia cu ta situa riba beach. E pool deck nobo y elegante na Divi a bira e centro di atraccion caminda guest di tur dos hotel ta topa otro pa relaha den un ambiente exclusivo. Fuera di tur esaki e hotel ta ofrece pakete cu ta inclui honeymoon, famia, golf y casamento. Aruba Weddings For You ta e compania encarga na e hotel pa regla tur casamento, entre otro riba beach.

Pa reservacion y mas informacion tocante Divi & Tamarijn Aruba, tuma contacto cu bo profesional di biahe of 1-800-554-2008, 207-594-7888 of bishita e website di nos hotelnan www.diviaruba.com of www.tamarijnaruba.com.

The Links, WiFi, Indulgence by the Sea spa y e Internet Lounge ta servicio opcional cu e turista por disfruta di dje pa un costo adicional.❑





The Lord is my shepherd, I shall not want.
In verdant pastures he gives me repose;
Beside restful waters he leads me; he refreshes my soul
He guides me in right paths for his name's sake
Even though I walk in the dark valley I fear no evil;
For you are at my side with your rod and your staff
That give me courage. (Psalm 23)

With our deepest sadness we would like to announce the passing away of:

MICHAEL ALEXANDER NEDD

better known as 'Mike' or 'Cornbread'
ex-taxi driver 204
sun rise 31 October 1955 (Aruba) -
sun set 18 August 2011 (Netherlands)

Left to mourn his loss are:
His wife : Luz "Tati" Nedd-Tejada

His daughters: Jennifer Nedd & Paolo di Simone in England
Joëlla Nedd in Holland

His mother: Anna Nedd-Pers

Brothers & sisters:Paula Nedd & fam. In Holland
Edwin, Mayra Kock & fam.
Jeffrey, Graciela Nedd & fam.
Larry, Sabina Nedd & fam.
Floyd, Miranda Nedd & fam.
Troy Nedd & fam. in Holland
Dean Nedd, Marga Willemsen & fam. in Holland
Nigel, Beatriz Nedd & fam.

Uncles & Aunts: Betty, Jesus Mata – Nedd & fam. in Venezuela
Ivan, Thelma Nedd & fam.
Jacquelyn, Silvio Cijntje – Nedd & fam.
Tyrone "Prano" Brown & fam.
Lilian Nedd & fam. in Canada
Lorenzo, Marlene Pom & fam. in Holland
Josefa Pom & fam. in Holland
Jose Pom
Guillermo, Swinda Pom & fam.
Marciano, Norma Pom & fam.
Pascual Pom & fam. in Holland

Madrina: Monica Navas - Koc

Mother-In-law: Gabina Campos in Dominican Republic
Brother & sister In-laws:
Belgica, Carlos Gomez & fam. In Domincan Republic
Lorenso Tejada & fam. in Dominican Republic
Soila Tejada & fam. in Dominican Republic
Rosa, John Flete – Tejada & fam. in Dominican Republic
Digna Tejada & fam. in Dominican Republic
And cousins, nephews, nieces in Holland, England, Canada, USA, Venezuela, Guyana, French Guyana, and Dominican Republic.
Other relatives: Nedd, Tejada, Kock, Garrido, Cheng, Charles, Duinkerk, Cabrejos, Brown, Mata, Cijntje, Didder, Vorst, Marlin, Stephenson, Richardson, Mitchell, Laban, Reyes, Hillman, Holmond, Illidge, van Wijck, Pers, Pom, Figaroa, Kelly, Forde, Henry, Wilfred Webb & fam., Hubert Kock & fam., Maduro, Yazagaray, Geerman, Werleman, Campos, Tejada, Flete, Gomez, …
Close friends: The Kissoons, Glenn Gumbs, Benny Nisbet, Yvonne Wilson, Coleta Zschuschen, Lincoln Gumbs & fam. Nelson Maduro, Egla Paul, Norma Fenton,…
And other friends, neighbors and acquaintances too numerous to mention. Please forgive us in our time of sorrow, if we have forgotten to mention any names.
The Funeral Service for the late 'Mike' or 'Cornbread' will be on August 26, 2011 at 04:00 p.m. at the Santa Theresita Church in San Nicolas.
Viewing of the body will be from 2:00 p.m. followed by the service.
The internment will be at the Catholic Cemetery in San Nicolas.
Address for condolences:Thursday, 25th of August 2011, from 07:00 – 09:00 p.m.
The Olive Tree Funeral HomeBernhardstraat 134 -136
We regret that after the funeral, there will be no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2
With deep sympathy we announce the death of:

Paul Hamilton Phillips

better known as: "Milton"

Date and time of the funeral will be announced later.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Justina Kock

mihor conoci como: "Tina" of "China"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Fiesta Niño Hesus di Praga



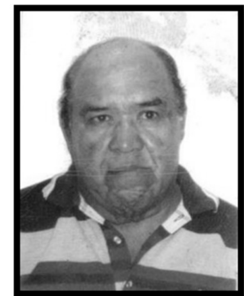
Lo Mi tene piedad di Boso
Lo Mi duna Boso Paz,
Lo Mi bendiciona Boso.
(Tres promesa di Niño Hesus di Praga)
E Niño Hesus di Praga, e Niño Hesus asina Milagroso cu a haci asina tanto milagronan pa tur su debotonan ta celebra Su fiesta Diahuebs awor dia 25 di augustus 2011
pa medio di esaki nos kier a invita tur nos rumannan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na honor di Niño Hesus di Praga pa 7'or di anochi na Misa San francisco na Playa. Nos lo sali den un Procesion for di dilanti Pastorie pa nos bai celebra hunto e Fiesta na e Milagroso Niño Hesus din Praga. Nos Isla mester e Niño su yudansa pasorba e ta wordo yama "E Rey di Paz"
Laga nos reza cu hopi amor na Su Honor pa pidi un solucion pa nos probelmanan y u nos Isla henter pa tur nos necesidad pa asina cu Su ayudo e paz por bin reina riba nos Isla.
Bini uno bini tur, bin celebra e Fiesta di Niño Hesus di Praga.❏



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Cerca di Dios mi ta na paz
Manera un yiu cerca su mama"
Salmo 131

Abai sosega den braza di señor.
A fayece inesperadamente:



Michael Stanislao Kelly

***07-05-1947 † 23-08-2011**

Mihor conoci como: "Norte of Padechi " of " NorteBoys"

Mayornan: †Joannes y † Ana Maria Kelly-Figaroa
Rumannan: †Theresita y †Mariano Gei y yiunan
†Ana y Emiliano Flanegin y yiunan
†Jose Kelly
†Antonia y Carlito Romano y yiunan
†Susana y † Estanilaos Dirksen y yiunan
Maria y Victor Tromp y yiunan
†Canisia y Timotheo Romano y yiunan
Catharina Kelly
Rosa Kelly y Vale Tromp
† Higenio y Mavis Kelly y yiunan

Sobrinonan: Marisol y Joselito Ruiz y yiunan
Di cas: Magaly Kelly y Randolf Carrion y yiunan
Martin Kelly
Maribella Kelly y Danny Diaz Felipe y yiunan
Marvin Kelly
Marc Kelly
Evelina Brette

Amigonan di cas: Alfred Rijna y Egbert Brette y Reynaldo Semeleer, Ruben Sandries y Roberto Kelly.
Ihanan: Raymond Dirksen y Maribella Kelly

famia y sobrinonan , Primo y primanan, Amigonan y bisiñanan.

Famia: Kelly, Figaroa, Gei, Flanegin, Romano, Dirksen, Tromp, Rijna, Ruiz, Carrion, Brette, Martijn, Dirksz, Geerman, Rodriguez, Croes, Werleman, Ramos, Wouters, Feliciano, Diaz, Felipe.

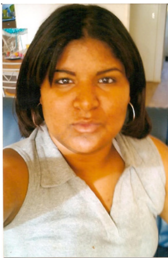
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diasabra 27 augustus 2011
7'or pa 9'or pm



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega

Conforme y agradecido cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento inesperadamente di:



Karen Margarita Alflar-Ospina

Mihor conoci como: Karen

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: Psalm 23:1,2,3

Honored and thankfull with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our beloved:

Janice Reece



Better known as: Janice
***Sept. 10,1972 Guyana**
+August 21, 2011 Aruba

Left to mourn her
Son: Leonardo Reece

Mother: Gloria Reece
Father: Pestano
Sister: Shawna Hinds in Aruba
Partner: Harry Narain
Uncles: William Reece in Aruba, Allan Reece, Walter Reece
Aunts: Janet Ettienne, Maureen Reece, Brenda Nurse, Nola Yeung, Verlene Ruthman, Evadney Allicock
Brother in law: Ray Bhawani
Cousins: Randy, Earlyn, Susan, Joe, Vanessa, Keith, Kevin and many more too numerous to mention
Friend: Taro and others
The funeral will take place on Saturday August 27th, 2011 at 3pm at the Church of Christ in San Nicolaas
And from there to the Government burial ground in Sabana Basora.
The body of the late Janice will be laid out from 2pm in the Church of Christ in Pastoor Hendrikstraat San Nicolaas
Address for condolences: Savaneta 371-F
From 7:00 pm to 10:00 pm
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address
adpatres@qualityservice.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Zwijgzaam was hij,
klagen deed hij niet.
Vol liefde en zorg droeg
hij ons in zijn hart.
Zo zal je in onze gedachten
blijven voortbestaan.

Tristo pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos, nos ta participa cu na edad di 88 aña a bay sosega mi querido esposo, nos tata stima, suegro, welo, swa y omo.



Edward de Haseth "Eddy"

Ex empleado di A.L.M y ex schutter
*** Curaçao 09-06-1923 † Aruba 23-08-2011**

Na nomber di su:

Esposa: Ada de Haseth-Raven

Yiunan: Melushka de Haseth
Dito y Mirtha de Haseth-Bislik
Mireya y Lino Nicolaas-de Haseth
Anthony y Magda de Haseth-Roos
Vanessa de Haseth
y Romeo Croes
Aletta de Haseth

Nietonan: Anouck de Haseth
Shayni y Zairo Ruiz-Schlachter
Tahnee Schlachter y Rupert Britton
Kevin Rosenstand
Neil Nicolaas
Lynn Nicolaas
Ann- Jillian de Haseth
Darren Rosenstand

Cuñanan: Irma de Haseth-van der Ree y famia
Ellen Croes – Raven y famia
Jane Raven -Arends
Evelina Raven- Arends y famia
Judith y Frans de Vries – Raven y famia

Amigonan: Robby Orman y famia (Hulanda)
Ex coleganan di A.L.M.

Bon bisiña: Clara de Waal-de Vries

Demas famia na Corsow, Hulanda, Australië y Merca.

Ta invita tur demas famia, amigo, bisiña yconosirnan pa asisti na e Acto di entiero cu
ta tuma lugar diasabra 27 di augustus 2011 saliendo di kerki Protestant pa santan
Protestant na Playa.
For di 08:30 'or pa 10:30 am nos defunto lo tareposa den kerki Protestant na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,Cumana # 76
Diahuebs 25 augustus 2011 di 4' or – 6'or pm



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di mi esposa, nos mama, wela, bisawela y ruman stima:



Margarita Filomena Hellement-Flanegin

mihor conoci como: " Margo"
***29 Jan.1948 - + 21 Aug 2011**

Na nomber di su:-
estimado esposo:Ruben Hellement
yiunan: Maikel Flanegin
Rocky Hellement y Zaira
Lilian Hellement y Mario
Maurien Hellement
Lisette Hellement y Angelo
+Rubencito Hellement
nieta y nietonan:
Lionell Emerenciana
Samantha Hellement
Marverick Hellement
Lakeesha Hellement
Alistair Semeleer
Patrick Hill
Zayenne Croes
Zarina Croes
Jay Flanegin
Kelvin Midina
Chazney Hellement
bisanieto:Layomar Valies
rumannan:Rafael Flanegin y yiu
Reynaldo y Silvia Flanegin y fam
Robby Flanegin y Mena y fam
Antonieta y Dolfi Kock y fam
Freddy y Aida Flanegin y fam
Glenda y Ety Werleman y fam
Joy y Glenda Flanegin y fam
Theo y Alba Flanegin y fam
Tto y Carmem Flanegin y famia
Juan y Susanne Flanegin y famia
Lourdes Flanegin
Nagda Flanegin y yiunan
Hubert Flanegin y yiunan
Roland Flanegin y yiunan
Ety Semerel
swa y cuñanan na Aruba, Hulada y Merca.
iha: Vanesca Hellement y fam na Hulanda
madrina:+ Petra Heide
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,
amiganan di cas masha stima: Gloria, Debby Semeleer, Vilma y Miguel Zievinger,
rumannan di oracion,
famia: Helleent, Flanegin, Tromp, Kock, Werleman, Wernet, Semerel, Dijkhoff, Kelly, Gomez, Petrochi, Thiel, Ruiz, Semeleer, Croes, Emerenciana, Orman, Orman, Martinus, Lin, Suttle, Carson, Nava, Pimienta, Hoek y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di auguss 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "UN BON CAUSA " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta participa cu a fayece



Sra. Isabel Maria Cardona Vda. de Castaño

*31-12-1920 †21-08-2011

Na nomber di su yiunan:
Arlecio Castaño
Elma Rosa y Esposo
Ricardo Antonio Castaño y Esposa
German Antonio y Esposa
MiguelAngel Castaño
Ana Rita Castaño
Jose Fabian y Esposa
Ramon Elias y Esposa
Maria Lucibia Castaño y Gladys Kock
Sigifredo y Esposa
Patricia Castaño y familia

Hermanos:
Rosa Cardona ,Rafael Cardona ,Pablo Cardona , Alfonso Cardona, Celsa Cardona y demas famia en Colombia.

Nietos:
Haildy Maria y esposo e hijos, Jean Pierre Castaño, Edwin Castaño, esposa e hijos, Edgar Alexander esposa e hijos, Elkin Alfonso y familia Edison Alexis y famia, Luz Maggy, Paula Andrea, Lilibeth, Andrian Felipe y esposa, Fernando Jose Carrillo, Jorge Ivan Pabon e hijos, Adriana Pabon y esposo, Yuli Pabon y esposo e hijos, Brian Ridderstap y esposa, Noralva, Diana Janeth, Sandro Adolfo, Madelin Johana. Juan David, Johnny Alexander, Maria Isabel Castaño, Diego Andres, Yuli Marcela, Juan Jaime, Alexandra , Angelica, Edith Alexandra Erica Andrea.

Tambien los bisnietos en USA, ARUBA, COLOMBIA Y HOLANDA.

Amigos en Aruba y Colombia y con agradecimientos especiales en :
Janeth Agudelo, Familia Agudelo Arango, Dolly Bolivar, Dr Theider Cerna, Andrea Saenz, Alicia Garcia, Sergio Jaimes, Alfonzo Alvarez y famia, Luis Enrique Ayala en Colombia Amparo Garcia, Andrea Agudelo, Sra. Alba Qenguan, Fernando Maduro y Manira y famia
Sofia Maduro, Silma Boekhoudt, Pastor Hector Agudelo y miembros de la Iglesia Camino al Cielo. Israel Figuera, esposa y famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 25 di Augustus 2011, di 2'30 pa 4'or pm
na Iglesia Camino al Cielo na Sereo Blanco # 331 y despues saliendo pa santana catolico na paradera .

despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri"
Huan 11:25
Cu honda pena pero conforme cu Dios su Boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Srta. ROSELLEN ADELINE SYNA D A B I A N

miho conoci como "ROSE"
*** 2 augustus 1984 † 17 augustus 2011**

Na nomber di su mayornan:

Tata: Stanley Dabian
Mama: Elma Dabian – Ras

Rumannan: Stephanie Dabian
Yogesh Dabian

Welo : Felix Enrique (Riri) Dabian
Wela : Esperanza (Sofia) Tapia- Dabian

Omo y Tantanan:
Henry Dabian y famia;
Richard Dabian;
Jacqueline y Maurice Van der Linden y famia;
Melvin y Zulema Dabian y famia;
Norrene Dabian;
Jennifer Koolman y famia;
Gilberta Koolman y famia;
Yeaneth y Palermo Hernandez y famia;
Ruby y Minguel Hernandes y famia;
Ernesto y Angeli Dabian y famia;
Neydilia y Wilfred Bomba y famia;
Elia y Albert Franken y famia;
Wilvert Dabian y famia;
Enrique y Sherlyn Ras y famia;
Julia Ras y famia;
Jolanda Ras y famia;
Ruthlin y Felix Dijkhoff y famia;
Luisa Libier – Vingal y famia.

Padrino: Richard Dabian;

Madrina: Mirella Fingal;

Iha: Chloe Ruiz

Prima y primonan;

Demas famia: Dabian, Ras, Vrolijk, Navas, Boekhoudt, Tapias – Aburto, Quandt, Dijkhoff, Libier – Vingal, Geerman, Van Der Linden, Erasmus, Koolman, Hernandez, Croes, Hernandes, Bomba, Vieco, Rosel, Croeze, Lampe, Geerman, Verschoor, Wever, Chin A Loi, Figaroa, Maduro, Roberts, Tong, Dankerlui, Vingal, Flanegin, Rasmijn, Gomez, Montilla y Weert.

Acto di entiero lo ser anuncia despues.

Famia lo aprecia un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente na Miami, Florida:



.

Muller Jacinto Solognier

*** 11-03-1949 - †20-08-2011**

Na nomber di su:

Esposa:Yolanda Solognier
Yiunan:Milena Solognier
Marianela Solognier Y Bryan Nemecek
Rumanan:Florencia Theysen
Luisa Brattinga y yiunan
Fabia Romero y yiunan
Elsa Croes y yiunan
Marina Odor
Rufo y Mary Solognier y yiunan
Arminda y Alwin Nectar y yiunan
Filomena Solognier y yiunan
Swa y cuñanan:
Erna Solognier y yiunan
Rina Solognier-Croeze y yiunan
Chucho y Kita Rojas y yiunan
Maximo Rojas y yiunan
Cobito Hernandez
Venezuela:Tina y Julio Vargas y yiunan
Amigonan di cas: Nidia Mantilla
Alexander y Myriam Vrolijk y yiunan
Humphrey y Lennny Theysen y yiunan
Mirto y Calchi de Kort y yiunan
Filomena Winklaar y yiunan
Eric Faro
Hairo Faro
Dr. Carlos y Noris Yagua
Corsow:Jossy y Bunchi Fortin y yiunan
Kili Vis
Regi de Meza
Venezuela:François Guerin y famia
Famia di EuroTrust International N.V.
Su amigonan di Classic Car Club Aruba
Demas famia , amistad y conocirnan.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 26 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi
na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 25 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm
Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa

Renuncia di Steve Jobs a sacudi Apple


Steve Jobs

Steve Jobs a bisa ayera cu e ta renuncia na e presidencia ehecutivo di Apple, e compania tecnologico cu el a co funda den un garashi y a lidera te haci di dje un gigante den sector tecnologico.
Jobs, cu tin 55 aña y supera un cancer di pancreas, tabata 'AO' desde 17 di januari pa motibo cu no a keda revela.

Apple a bisa cu Steve Jobs a keda elegy como president di hunta directiva y cu Tim Cook a resulta selecciona pa reemplaze como president ehecutivo.
Den un comunicado, Apple a anuncia cu e actual director di benta y operacion, Tim Cook, lo ta e proximo president ehecutivo y cu Jobs lo sigui como president di e hunta directiva.
E apariencia usualmente demacra di Jobs a genera pregunta tocante su salud y su capacidad pa continua na cabes di Apple.
"Ami lo bisa inversionistanan: no drenta den panico y keda calmo, ta lo corecto. Steve lo ta president y Cook ta president ehecutivo", asina e analista di BGC Financial Colin Gillis a bisa.
Media a haya e carta di renuncia di Jobs, den dje e lider di Apple ta expresa lo siguiente: "semper mi a bisa cu ora ta yega e dia cu mi no por cumpli cu mis obligacionnan manera CEO di Apple, ami lo ta e prome den bise. Desafortunadamente, e dia ey a yega".
Asina, Jobs ta recomenda pa su posicion Tim Cook y ta expresa su conviccion cu "e dianan mas briyante e innovador" di Apple, ta na caminda.❑

Amy Winehouse no tabatin droga ilegal den dje

E resultadonan di e testnan toxicologico entrega e siman aki na famia di e cantante Amy Winehouse a lanta tanto duda como contesta, asina expertonan a bisa, lagando manera un misterio e causa di morto di e cantante di "Rehab".
Diamars, e famia di Winehouse a emiti un comunicado caminda ta señala cu no a haya substancia ilegal den e curpa di e artista di 27 aña, despues cu el a wordo haya morto dia 23 di juli na su cas na London.
E ausencia di droga prohibi por duna un tiki alivio na su tata, Mitch, dor di e historia di adiccion na droga y alcohol di Winehouse y e speculacion sin fin riba e papel cu narcotico por tabatin den su morto.
"Esaki no ta laga mi sinti menos e perdida di mi yiu, pero nos ta satisfecho di a haya, te na cierto punto, aclaria e tema", a indica den un comunicado na e tabloid local The Sun.
Sin embargo, e texto no a specifica si a haya droga legal y a señala cu "tabatin alcohol presente, pero no por a determina ainda si e tabata relaciona cu su morto".
Na e confusion ta suma cu e resultadonan di e test a keda entrega na e famia y no a keda revela por completo, loke ta permiti nan proteha su legado.
Experto den adiccion y den toxicologia a bisa cu e informacion publica diamars a duna poco pista pa soluciona e misterio di e morto di Winehouse.
Aunke e causa por keda un poco mas cla ora cu dia 26 di october haci un investigacion mas extenso, tin tambe chens cu e por wordo cataloga como "no determina".
"E mescla di substancianan perfectamente legal por ta letal", Jeremy Clitherow, un boticario di Liverpool a bisa. E experto den adiccion a añadi: "Bo mester wak e notanan (di e rapport di toxicologia). Mester wak e rapport na luga di e version resumi, nos no por specula, a agrega.
Un di e prome informenan, cu tabata cita fuentenan anonimo di e famia di e artista, tabata sugeri sospecho cu e causa di su morto tabata e abstinencia na alcohol.
Na luga di lague poco poco, Winehouse a pone fin na consumo di un dia pa otro, e rapport a señala.


Amy Winehouse

Sin embargo, e presencia di alcohol den su curpa ora el a fayece, hunto cu storianan publica den e corantnan The Sun y Mirror cu e tabata bebiendo den e dianan prome cu su morto, a genera duda riba e hipotesis aki.
"Ta hopi inusual cu hende ta muri pa abstinencia na alcohol", Clitherow a bisa. "Bo por sufri di delirium tremens, pero generalmente ta sobrevivi", a agrega.❑

Facebook ta mehora su privacidad

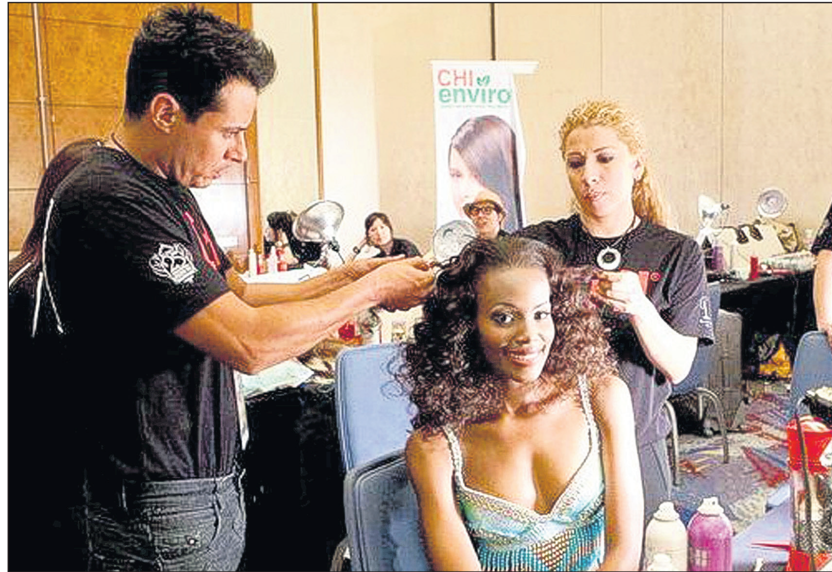
Facebook ta facilitando e control di usuario riba ken por wak nan informacion y dunando mas poder di decision den e potretnan publica, na un momento caminda e red social mas grandi di mundo ta busca calma e preocupacionnan riba privacidad.
E cambionan lo permiti e 750 miyon usuario di Facebook modifica nan controlnan di privacidad cada bes cu nan comparti informacion riba red, na luga di obliga nan scoge varios opcion den seccionnan specialisa di e pagina. Ora un hende ta subi un potret riba Facebook y ta "tag" su amigonan riba dje, esakinan lo tin awor e posibilidad di aproba e tag prome cu e imagen ta asocia na nan perfil personal. Prome, usuarionan por a djis kita e tag di e potretnan cu nan no tabata kier, despues cu nan a bin riba nan profile.
Privacidad ta un desafio continuo pa Facebook, cu ta sostene cu publicidad y mester balansa e interes comercial relaciona cu mas hende ta comparti nan bida cu e sensibilidad di e usuarionan pa loke ta e control riba nan informacion personal.
Facebook recientemente a aumenta e miedonan riba e privacidad despues di expande e uzo di tecnologia di reconocemento facial, cu ta identifica automaticamente e hendenan den potret.
E ultimo cambionan ta yega ora ta enfrenta na su competencia mas grandi den añanan den mercado di rednan social: Google+, e servicio rival perteneciente na Google.
E servicio nobo, cu a haya 10 miyon usuario den su dos prome siman, a promociona su capacidad di permiti cu hendenan ta organisa nan amigo y contacto den grupo diferente, ofreciendo asina un control mas grandi di privacidad como bentahe clave riba Facebook.
Vicepresidente di producto di Facebook, Chris Cox, a bisa cu e cambionan tabatin lunanan den planificacion y ta busca satisface varios peticion haci hopi tempo caba dor di usuario, pero cu no ta surgi dor di e competencia cu su rival.
"Mientras hende no ta considere cu e parti di ey di tools ta fantastico, nos tin trabou pa haci, independientemente di Google of ken cu ta", Cox a bisa.❑

BON DIA Aruba

Accion no a stop di ora el a baha avion

ORANJESTAD – Gillain no tin un siman ainda na Sao Paulo, sin embargo ta hopi loke el a haci durante e ultimo cuater dia. E Miss Aruba a ripara pa su mes e locura cu ta certamen di Miss Universe, pero tur cos ta indica cu e ta disfrutando hopi di su experiencia. Di ora el a yega hotel, tin sacamento di potret di delaster un movecion, cual tabata e prome impresion cu prensa a haya di dje y cu tabata uno positivo mirando e comentarionan haci y cu BON DIA ARUBA a publica caba.

A sigui e trabou di pre produccion cu ta e pasmento di paña, sacamento di potret y grabacion di segmentonan tanto pa e transmision di e anochi final, como tambe pa e website di Miss Universe Organization. Pronto lo por mira e shotnan oficial di Gillain den trahe di baño y trahe di gala como tambe un video cu lo permiti henter mundo conoce e hoben aki un tiki miho.❑



Den man di e personal di productonan 'Chi' pa cabey prome cu e sesion di potret fashion cu ta mustra e candidatanan den un trahe di 'carioca.'



Gillain ta papia den camara durante un momento 'Behind The Scenes'.



Mas grabacion. Constantemente e candidatanan ta den wowo publico.









Gillain y Miss Bahamas, cu kende e ta comparti camber.



Un momento di descanso comparti cu otro candidatanan cu sigur lo cera amistad cu otro.